

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

1^{er} septembre 2011

PROJET DE LOI

**transposant la directive 2007/2/CE
du Parlement européen et du Conseil
du 14 mars 2007 établissant une
infrastructure d'information géographique
dans la Communauté européenne (INSPIRE)**

SOMMAIRE

	Pages
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs.....	4
3. Avant-projet	15
4. Avis du Conseil d'État	23
5. Projet de loi	31
6. Annexes	41

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 september 2011

WETSONTWERP

**tot omzetting van de richtlijn 2007/2/EG van
het Europees Parlement en de Raad
van 14 maart 2007 tot oprichting
van een infrastructuur voor ruimtelijke
informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)**

INHOUD

	Blz.
1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	15
4. Advies van de Raad van State	23
5. Wetsontwerp	31
6. Bijlagen.....	41

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

2796

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 1^{er} septembre 2011.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 9 septembre 2011.

De regering heeft dit wetsontwerp op 1 september 2011 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 9 september 2011 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail: publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à transposer partiellement, dans le champ des compétences fédérales, la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE).

La mise en place de cette infrastructure, désignée par l'acronyme anglais INSPIRE (Infrastructure for Spatial Information in Europe), repose sur l'instauration et l'exploitation par les États membres d'infrastructures d'information géographique conformément à ce qui est arrêté dans la directive et ses règles de mise en œuvre, afin de garantir l'accès et le partage de données géographiques et de services de données géographiques interopérables.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp beoogt, binnen het kader van de federale bevoegdheden, de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) gedeeltelijk om te zetten.

De oprichting van deze infrastructuur, waaraan de naam INSPIRE werd gegeven naar de Engelse afkorting voor Infrastructure for Spatial Information in Europe, rust op de oprichting en het beheer door de lidstaten van infrastructuren voor ruimtelijke informatie overeenkomstig hetgeen de richtlijn en haar uitvoeringsbepalingen voorschrijven, om de toegang tot en de uitwisseling van interoperabele geografische gegevens en diensten op dat vlak, te verzekeren.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'infrastructure d'information géographique INSPIRE est destinée à faciliter la prise de décision de l'Union européenne tant en matière d'environnement qu'en d'autres matières européennes susceptibles d'avoir une incidence sur l'environnement. Aux termes du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne en effet, la définition et la mise en œuvre des politiques et actions de l'Union doivent intégrer les exigences de la protection de l'environnement, en particulier afin de promouvoir le développement durable. La qualité, l'accessibilité et la mise en commun de l'information géographique sont à cet égard cruciales.

Le projet de loi fixe entre autres les règles générales applicables aux données et services de données géographiques détenus par ou au nom d'instances relevant de l'autorité fédérale, ainsi que les règles en matière de restriction d'accès aux séries et aux services de données géographiques applicables tant au niveau fédéral qu'aux autres niveaux.

La transposition complète de la directive nécessite par ailleurs également une coopération étroite entre l'autorité fédérale et les régions dont la mise en place fait l'objet d'un accord de coopération qui a été soumis à l'assentiment des Chambres législatives (loi du 3 mars 2011 portant assentiment à l'Accord de coopération du 2 avril 2010 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour la coordination d'une infrastructure d'information, parue au Moniteur belge du 26 avril 2011).

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{ER}

Dispositions générales

Art. 2

Dans son considérant 7, la directive 2007/02/CE souligne que les informations géographiques auxquelles elle s'applique recoupent en partie les informations couvertes par la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement. Cette directive a été transposée par la loi du

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De infrastructuur voor ruimtelijke informatie INSPIRE is bestemd om de besluitvorming van de Europese Unie te vergemakkelijken, zowel op milieugebied als op andere Europese gebieden die een invloed kunnen hebben op het milieu. Immers, krachtens het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie, moeten de omschrijving en uitvoering van het beleid en het optreden van de Unie de eisen inzake milieubescherming integreren, in het bijzonder met het oog op het bevorderen van duurzame ontwikkeling. De kwaliteit, de toegankelijkheid en de verdeling van de geografische informatie zijn in dit opzicht cruciaal.

Het wetsontwerp bepaalt onder andere de algemene regels die van toepassing zijn op de geografische gegevens en de diensten op dat vlak, die bewaard worden door of namens instanties die onder de federale overheid vallen, evenals de regels inzake de beperking van de toegang tot de verzamelingen van en diensten met betrekking tot geografische gegevens, zowel op federaal niveau als op de andere niveaus.

De volledige omzetting van de richtlijn vereist naast deze wet ook een nauwe samenwerking tussen de federale overheid en de gewesten die vastgelegd is in een samenwerkingsakkoord dat aan de wetgevende Kamers voor instemming werd voorgelegd (wet van 3 maart 2011 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 26 april 2011).

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Art. 2

In overweging 7 onderstreept de richtlijn 2007/02/EG dat de geografische informatie waarop ze betrekking heeft in zekere mate de informatie waarop de richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie betrekking heeft overlapt. Deze richtlijn werd door de wet van 5 augustus 2006 betreffende de

5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement. Par ailleurs, le considérant 8 de la directive précise que les objectifs de la directive 2003/98/CE concernant la réutilisation des informations du secteur public, dont la transposition a été assurée par la loi du 7 mars 2007, sont complémentaires des siens. L'article 2 confirme par conséquent que le présent projet de loi ne porte pas atteinte à ces deux lois spécifiques.

Il souligne en outre qu'il n'affecte pas les droits de propriété intellectuelle des autorités publiques.

CHAPITRE 2

Définitions et champ d'application

Art. 3

L'article 3 rassemble plusieurs définitions reprises pour la plupart de la directive.

Pour éviter la confusion en ce qui concerne le terme "ruimtelijk" utilisé dans le texte néerlandais de la directive, qui dans le langage courant a également une acception cosmique ("spatial" en français), le projet de loi opte pour le terme "*geografisch*".

Dans la définition de "donnée géographique", "toute donnée" vise des données graphiques, mais aussi des données alphanumériques ou audiovisuelles, pour autant qu'elles soient, comme précisé dans le champ d'application du projet de loi à l'article 4, en format électronique.

La définition du "géoportail" reprend celle de l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour la coordination d'une infrastructure d'information géographique conclu à Bruxelles le 2 avril 2010.

La définition d'"autorité publique" s'écarte en partie de la directive pour reprendre une définition issue de la loi relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement du 5 août 2006 évoquée à l'article 2. La formulation relative aux organes et institutions qui ne sont pas couverts par la définition s'inspire également du texte de cette loi. Dans ses domaines de compétence, le législateur fédéral doit prévoir en effet, tout comme dans la loi précitée, des restrictions à l'accès public aux séries et services de données géographiques et rendre

toegang van het publiek tot milieu-informatie omgezet. Bovendien bepaalt overweging 8 van de richtlijn dat de doelstellingen van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie, waarvan de omzetting door de wet van 7 maart 2007 werd verzekerd, complementair zijn aan haar eigen doelstellingen. Artikel 2 bevestigt bijgevolg dat dit ontwerp van wet geen afbreuk doet aan beide specifieke wetten.

Het onderstreept dat het ook geen afbreuk doet aan de intellectuele eigendomsrechten van overheidsinstanties.

HOOFDSTUK 2

Definities en toepassingsgebied

Art. 3

Artikel 3 brengt verschillende definities bijeen waarvan de meeste van de richtlijn werden overgenomen.

Ten einde verwarring te voorkomen over de betekenis van het woord "ruimtelijk" dat in de Nederlandse tekst van de richtlijn wordt gebruikt, en dat in het courante taalgebruik ook een kosmische betekenis heeft (uit de ruimte), werd in het wetsontwerp voor de term "*geografisch*" geopteerd.

De "gegevens" in de definitie van "geografische gegevens" hebben betrekking op grafische gegevens, maar ook alfanumerieke of audiovisuele gegevens, voorzover ze, zoals bepaald in het toepassingsgebied van het wetsontwerp in artikel 4, in elektronisch formaat zijn.

De definitie van "geoportaal" neemt die over van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie, afgesloten te Brussel op 2 april 2010.

De definitie van "overheidsinstantie" wijkt gedeeltelijk af van de definitie van de richtlijn om een definitie uit de in artikel 2 aangehaalde wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie over te nemen. De formulering met betrekking tot instanties of instellingen die niet door de definitie worden gedekt, is eveneens op de tekst van die wet geïnspireerd. In zijn bevoegdheidsdomeinen, moet de federale wetgever immers, zoals in voornoemde wet, in beperkingen van de publieke toegang tot de

ces restrictions applicables à toute personne morale ou tout organe créé par ou en vertu de la Constitution, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution. La notion d'"autorité publique" couvre donc à cette fin les autorités publiques ayant ou non la personnalité juridique, qu'elles soient ou non fédérales. La formulation du champ d'application, à l'article 4, § 1^{er}, du projet de loi, tient donc compte dans ses deux alinéas de ce qui concerne uniquement les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale et de ce qui concerne également celles qui n'en relèvent pas.

Art. 4

Cet article détermine le champ d'application du projet de loi.

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le champ d'application du projet de loi est étendu aux séries détenues par ou au nom d'autorités publiques autres que celles relevant de l'autorité fédérale, mais uniquement en ce qui concerne les restrictions que ces autorités publiques sont tenues de respecter au niveau fédéral, sans préjudice de restrictions qu'elles seraient tenues le cas échéant de respecter à un autre niveau (*cf.* le commentaire de l'article 3 en ce qui concerne la définition d'autorité publique).

Vu l'observation générale du Conseil d'État relative aux renvois aux dispositions de la directive, il convient d'expliquer ici que le projet de loi fait référence aux dispositions de la directive INSPIRE à chaque fois qu'il n'est pas possible de renvoyer aux dispositions de droit interne fédéral (ou à ces seules dispositions).

Ainsi à l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er}, le second tiret réfère à l'article 6 du projet de loi parce qu'il est question du réseau fédéral de services. En revanche, s'agissant de réseaux de services qui ne relèvent pas de l'autorité fédérale, mais où les restrictions d'accès édictées au niveau fédéral dans le champ des compétences fédérales doivent néanmoins aussi être respectées, l'alinéa 2 ne peut plus référer aux dispositions fédérales puisque celles-ci n'assurent pas l'organisation de ces réseaux.

À l'article 9 relatif à ces restrictions, les alinéas 1^{er} et 2 du § 1^{er} réfèrent aux dispositions de la directive pour désigner les services visés dans la mesure où il peut s'agir tant de services organisés au niveau fédéral que de services qui n'en relèvent pas.

verzamelingen geografische gegevens en diensten op dat vlak voorzien en deze beperkingen toepasselijk maken op elke rechtspersoon of elk orgaan opgericht bij of krachtens de Grondwet, een wet, een decreet of regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet. Het begrip "overheidsinstantie" omvat dus met dat doel overheidsinstanties met of zonder rechtspersoonlijkheid, die al dan niet federaal zijn. De formulering van het toepassingsgebied in artikel 4, § 1, van het wetsontwerp, houdt dus rekening in zijn twee leden met wat uitsluitend de overheidsinstanties betreft die onder de federale overheid vallen en wat eveneens overheidsinstanties betreft die niet onder de federale overheid vallen.

Art. 4

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van het wetsontwerp.

In paragraaf 1, lid 2, wordt het toepassingsgebied van het wetsontwerp uitgebreid tot de verzamelingen geografische gegevens die worden bewaard door of namens overheidsinstanties andere dan deze die onder de federale overheid vallen, maar slechts wat de beperkingen betreft die deze overheidsinstanties op federaal vlak moeten naleven, onverminderd de andere beperkingen die ze in voorkomend geval dienen na te leven op een andere vlak (*cf.* commentaar van artikel 3 wat de definitie van overheidsinstantie betreft).

Gelet op de algemene opmerking van de Raad van State met betrekking tot de verwijzingen naar de bepalingen van de richtlijn, dient hier te worden uitgelegd dat het wetsontwerp ernaar verwijst telkens het onmogelijk is om te refereren naar bepalingen van intern federaal recht (of louter naar die bepalingen).

Zo verwijst het tweede streepje, in het eerste lid van paragraaf 1, naar artikel 6 van het wetsontwerp omdat het om het federale dienstennetwerk gaat. Daarentegen wanneer het om dienstennetwerken gaat die niet onder de federale overheid vallen, maar waar de toegangsbeperkingen, die op federaal niveau binnen de federale bevoegdheidsdomeinen worden uitgevaardigd, echter ook nageleefd moeten worden, kan lid 2 niet meer verwijzen naar federale bepalingen, aangezien die niet in de organisatie van deze netwerken voorzien.

In artikel 9 betreffende deze beperkingen verwijzen de leden 1 en 2 van § 1 naar de bepalingen van de richtlijn om de bedoelde diensten aan te wijzen, in de mate dat het hier kan gaan om zowel diensten die op federaal niveau zijn georganiseerd, als om diensten die er niet onder vallen.

Par ailleurs, dans le cadre des dispositions en matière de tarification à l'article 10, le projet de loi donne aux autorités publiques relevant de l'autorité fédérale la possibilité de percevoir des droits pour les services visés, que ces services soient disponibles au moyen du réseau fédéral ou au moyen d'un réseau ne relevant pas de l'autorité fédérale.

Enfin en ce qui concerne le maintien de la référence à la directive 2000/60/CE au point 8 de l'annexe I et à la directive 96/61/CE au point 8 de l'annexe III, il convient de remarquer que ces annexes énumèrent des données géographiques qui en tant qu'informations géographiques peuvent être gérées par des instances fédérales, sans pour autant que les matières juridiques qui régissent l'objet de ces données géographiques relèvent du champ des compétences fédérales.

CHAPITRE 3

Les métadonnées, l'interopérabilité des séries et des services de données géographiques et le réseau fédéral de services

Art. 5

L'article 5 introduit l'obligation pour les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale, qui détiennent ou au nom desquelles sont détenus des séries et services de données géographiques régis par le projet de loi, de créer et tenir à jour des métadonnées. Comme précisé dans la définition du concept, ces métadonnées doivent permettre la recherche, l'inventaire et l'utilisation des séries et des services.

Les métadonnées font l'objet d'un règlement CE n° 1205/2008 de la Commission du 3 décembre 2008 portant modalités d'application de la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les métadonnées (un rectificatif a été publié au JO L 328 du 15/12/2009 p. 83). La création et la mise à jour de celles-ci doivent donc se conformer à ces modalités.

Les tiers et les autorités publiques non fédérales qui souhaitent être autorisés à relier leurs séries et services au réseau fédéral de services que le projet de loi met en place à l'article 6, doivent conformément à l'article 7, § 2, du présent projet de loi observer la même obligation.

Voorts wordt in artikel 10 van het wetsontwerp de mogelijkheid gegeven aan de overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen, om vergoedingen voor de in dat artikel bepaalde diensten in rekening te brengen, dat die diensten beschikbaar zijn via het federale netwerk of via een netwerk dat niet onder de federale overheid valt.

Ten slotte wat het behoud betreft van de verwijzing naar de richtlijn 2000/60/EG in punt 8 van bijlage I en naar de richtlijn 96/61/EG in punt 8 van bijlage III, dient te worden opgemerkt dat de bijlagen geografische gegevens opsommen die als geografische informatie beheerd kunnen worden door federale instanties, zonder dat de juridische materies die het voorwerp ervan regelen echter binnen de federale bevoegdheidsdomeinen vallen.

HOOFDSTUK 3

De metagegevens, de interoperabiliteit van verzamelingen geografische gegevens en van diensten met betrekking tot geografische gegevens, en het federale dienstennetwerk

Art. 5

Artikel 5 voert de verplichting in, voor de overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen en door of namens wie verzamelingen geografische gegevens en diensten op dat vlak worden bewaard die in het wetsontwerp worden geregeld, om metagegevens op te stellen en bij te werken. Zoals bepaald in de definitie van het begrip, moeten deze metagegevens het mogelijk maken de gegevens en diensten te zoeken, te inventariseren en te gebruiken.

Metagegevens maken het voorwerp uit van een verordening EG nr. 1205/2008 van de Commissie van 3 december 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende metagegevens (een rectificatie werd in PB L 328 van 15/12/2009 blz. 83 bekend gemaakt). Het opstellen en bijwerken ervan moeten in overeenstemming gebeuren met deze nadere regels.

Overeenkomstig artikel 7, § 2, van dit wetsontwerp moeten derden of de niet federale overheidsinstanties, die de instemming willen krijgen om hun verzamelingen en diensten aan het in artikel 6 opgerichte federale dienstennetwerk te koppelen, dezelfde verplichting naleven.

Art. 6

La mise à disposition du public des services, en ce compris la recherche et la consultation des données géographiques, s'opère par le biais d'un réseau de services qui sera rendu accessible au moyen d'un géoportail fédéral.

Les services en question doivent être conformes aux règles de mise en œuvre de la directive. En matière de services en réseau, celles-ci sont reprises dans un règlement (CE) n° 976/2009 de la Commission du 19 octobre 2009 portant modalités d'application de la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les services en réseau (modifié par le règlement n° 1088/2010 du 23 novembre 2010 (JO L 323 du 08/12/2010, p. 1).

L'alinéa 2 de l'article 6, § 1^{er}, prévoit que ce réseau de services sera organisé par l'Institut géographique national au sein d'une infrastructure d'information géographique que cet Institut crée et exploite dans le contexte de sa mission. Le projet de loi modifie notamment à cette fin, dans son article 11, la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national en complétant les missions dont l'Institut est chargé.

Au sujet de la formulation de cet article 11, le Conseil d'État demande que la modification de article 3 bis de la loi du 8 juin 1976 soit rédigée de manière à mieux faire apparaître le lien entre la mission confiée à l'Institut et les exigences qui découlent des articles 1^{er} à 10 du projet de loi, afin d'éviter toute confusion ou imprécision et de garantir la transposition de la directive.

Le réseau de services que l'autorité fédérale doit mettre en place pour transposer la directive s'implante sur une infrastructure d'information géographique que l'Institut géographique national a désormais plus explicitement pour mission de réaliser et d'exploiter sur la base de l'article 11 du projet de loi, mais qui peut être plus vaste que l'infrastructure à réaliser dans le cadre de la transposition d'INSPIRE, tant par exemple au niveau des données géographiques visées (qui dans INSPIRE sont limitées aux seules données citées dans les annexes de la directive et pour autant qu'elles soient en format électronique), qu'au niveau des applications pouvant être développées sur ces données.

Art. 6

De terbeschikkingstelling aan het publiek van diensten, hierin begrepen de zoek- en raadplegingdiensten met betrekking tot de gegevens, gebeurt via een dienstennetwerk dat bij middel van een federaal geoportaal toegankelijk zal worden gemaakt.

De diensten in kwestie moeten met de uitvoeringsbepalingen van de richtlijn overeenstemmen. Inzake de netwerkdiensten, werden deze vastgesteld in een verordening (EG) nr. 976/2009 van de Commissie van 19 oktober 2009 tot uitvoering van de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de netwerkdiensten (gewijzigd bij verordening nr. 1088/2010 van 23 november 2010 (PB L 323 van 08/12/2010, blz. 1).

Lid 2 van dit artikel 6, § 1, bepaalt dat dit dienstennetwerk door het Nationaal Geografisch Instituut zal worden georganiseerd binnen een geografische informatie-infrastructuur die het Instituut opricht en uitbaat in het kader van zijn basisopdracht. Onder andere daartoe wijzigt het wetsontwerp in zijn artikel 11 de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, door de opdrachten waarmee het Instituut is belast aan te vullen.

Om elke verwarring of onduidelijkheid te voorkomen en de omzetting van de richtlijn te waarborgen vraagt de Raad van State wat de formulering van dit artikel 11 betreft, dat de wijziging van artikel 3 bis van de wet van 8 juni 1976 op zodanige wijze zou worden opgesteld dat het verband tussen de opdracht die aan het Instituut wordt toevertrouwd en de verplichtingen die uit de artikelen 1 tot en met 10 van het wetsontwerp voortvloeien, duidelijker uitkomt.

Het dienstennetwerk dat de federale overheid moet oprichten om de richtlijn om te zetten, wordt in een geografische informatie-infrastructuur gevestigd die het Nationaal geografisch Instituut voortaan explicieter als opdracht heeft, op grond van artikel 11 van het wetsontwerp, te verwezenlijken en uit te baten. Maar die infrastructuur kan uitgebreider zijn dan de infrastructuur die in het kader van INSPIRE moet worden verwezenlijkt, zowel bijvoorbeeld op het niveau van de beoogde geografische gegevens (die voor INSPIRE beperkt zijn tot uitsluitend de in de bijlagen van de richtlijn opgesomde gegevens, voorzover ze daarenboven in elektrisch formaat zijn), als op het niveau van de toepassingen die op die gegevens kunnen worden ontwikkeld.

Le réseau fédéral que l'Institut est chargé d'organiser sur la base de l'article 6 du projet de loi au sein de son infrastructure d'information géographique, doit bien évidemment se conformer aux exigences d'INSPIRE. Cela ressort suffisamment des dispositions de l'article 6 du projet de loi. Mais à côté de la mise en place d'un réseau fédéral de services conforme à INSPIRE, la transposition et la concrétisation complète d'INSPIRE ne peuvent être garanties que par une collaboration étroite entre les autorités fédérales et les autorités régionales, en particulier par la réalisation d'un géoportail commun et le bon fonctionnement de l'instance de concertation que l'Accord de coopération du 2 avril 2010 (le Comité de coordination) instaure dans son article 13.

D'autre part, en ce qui concerne le paragraphe 2 de l'article 6 du projet de loi, le Conseil d'État demande l'insertion d'une disposition formulée à l'article 11, paragraphe 1, alinéa 2, de la directive (à savoir "Ces services tiennent compte des exigences des utilisateurs en la matière et sont faciles à utiliser, mis à la disposition du public, et accessibles par l'internet ou tout autre moyen approprié de télécommunication."). À cet égard, il convient de rappeler que la directive comporte de nombreuses dispositions relatives aux règles de mise en œuvre à adopter sur le plan européen par la Commission européenne, dont toutes n'ont d'ailleurs pas encore été fixées. Les modalités techniques tenant compte des exigences des utilisateurs sont arrêtées par règlements (*cf.* par exemple le considérant 2 du règlement UE n° 1089/2010 de la Commission du 23 novembre 2010 expliquant qu'elles ont été déterminées par une enquête et qu'il en a été tenu compte.). Quant à la mise à disposition du public des services et leur accessibilité par internet ou tout autre moyen approprié de télécommunication, ces principes se retrouvent déjà dans le premier alinéa du paragraphe 2 de l'article 6.

Il a été donné suite à la demande du Conseil d'État de reprendre le paragraphe 3 de l'article 11 de la directive. En ce qui concerne par contre les dispositions du paragraphe 2 de l'article 11 de la directive, il n'a pas été jugé utile de les reprendre puisqu'elles font l'objet de développements dans l'annexe II du règlement n° 976/2009.

Le paragraphe 3 de l'article 6 du projet de loi laisse au Roi le soin de compléter le cas échéant en matière d'interopérabilité et d'harmonisation, ainsi qu'en matière de connexion les exigences des règles de mise en œuvre précitées.

Het federale netwerk dat het Instituut belast wordt te organiseren krachtens artikel 6 van het wetsontwerp binnen zijn geografische informatie-infrastructuur, moet zich uiteraard voegen aan de vereisten van INSPIRE. Dit komt duidelijk genoeg tot uiting in de bepalingen van artikel 6 van het wetsontwerp. Maar naast de oprichting van een INSPIRE-conform federaal dienstennetwerk, kunnen de omzetting en de volledige concretisering van INSPIRE slechts gewaarborgd worden, door een nauwe samenwerking tussen de federale overheden en de regionale overheden, in het bijzonder door de verwezenlijking van een gemeenschappelijk geoportaal en het goed functioneren van de overleginstantie die het Samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 (het Coördinatiecomité) in zijn artikel 13 opricht.

Voorts, wat paragraaf 2 van artikel 6 van het wetsontwerp betreft, vraagt de Raad van State de invoeging van een bepaling die in artikel 11, § 1, lid 2, van de richtlijn is opgenomen (te weten "Deze diensten moeten rekening houden met relevante gebruikerseisen en gemakkelijk bruikbaar, beschikbaar voor het publiek en via internet of via andere telecommunicatiemiddelen toegankelijk zijn"). Dienaangaande dient in herinnering te worden gebracht dat de richtlijn veel bepalingen bevat die betrekking hebben op de uitvoeringsregels die door de Europese Commissie op Europees vlak moeten worden vastgelegd, waarvan trouwens nog steeds niet alle werden aangenomen. De technische modaliteiten die rekening houden met de gebruikerseisen worden bij verordeningen vastgelegd (*cf.* bijvoorbeeld overweging 2 van de EU verordening 1089/2010 van de Commissie van 23 november 2010 waarin wordt uitgelegd dat rekening werd gehouden met de gebruikerseisen die bij stakeholders via een enquête werden vergaard). Wat de terbeschikkingstelling van de diensten en hun toegankelijkheid via internet of andere telecommunicatiemiddelen betreft, zijn deze principes reeds in het eerste lid van paragraaf 2 van artikel 6 opgenomen.

Er werd gevolg gegeven aan de vraag van de Raad van State om artikel 11, paragraaf 3, van de richtlijn op te nemen. Wat daarentegen de bepalingen van artikel 11, paragraaf 2, van de richtlijn betreft, werd het niet nodig geacht die op te nemen, aangezien ze verder uitgewerkt worden in bijlage II van de verordening nr. 976/2009.

Paragraaf 3 van artikel 6 van het wetsontwerp laat de Koning in voorkomend geval de zorg over om op het gebied van interoperabiliteit en harmonisatie, evenals qua koppeling, de eisen van voornoemde uitvoeringsbepalingen aan te vullen.

Art. 7

Cet article introduit l'obligation pour les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale, qui détiennent ou au nom desquelles sont détenus des séries et services de données géographiques régis par le projet de loi, de relier ces séries et ces services au réseau fédéral de services mis en place à l'article 6, après les avoir mis en conformité avec les règles de mise en œuvre européennes (en ce qui concerne l'interopérabilité des séries et des services, voir le règlement n° 1089/2010 du 23 novembre 2010 (JO n° L 323 du 08/12/2010, p. 11-102), modifié par le règlement n° 102/2011 du 4 février 2011 (JO n° L 031 du 05/02/2011, p. 13-34)) et le cas échéant avec les règles fixées par le Roi.

Les tiers et les autres autorités publiques peuvent y être autorisés également pour autant qu'ils respectent les conditions fixées au paragraphe 2.

En ce qui concerne les observations du Conseil d'État relatives à l'article 7, il convient de remarquer que les États membres sont certes dans l'obligation d'offrir la possibilité technique de relier à leur réseau des séries et services. Toutefois il est évident que pour arriver à l'infrastructure d'information géographique INSPIRE, qui repose sur les infrastructures des États membres, ceux-ci sont amenés à édicter à leurs autorités publiques une obligation de relier leurs données et services, et de procéder à cette connexion dans le respect des obligations en matière de métadonnées, des obligations reprises dans les modalités d'application européennes et celles relatives aux restrictions d'accès que la directive autorise les États membres à adopter.

L'autorité fédérale n'a pas le pouvoir d'édicter aux autorités publiques qui ne relèvent pas de ses compétences l'obligation de relier leurs services et données au réseau fédéral. Ces autorités publiques devront néanmoins nécessairement respecter les obligations en matière de métadonnées, les modalités d'application européennes et les restrictions d'accès sur la base d'une part de la transposition de la directive INSPIRE dont elles relèvent et d'autre part sur la base des restrictions d'accès édictées sur le plan fédéral.

Les conditions posées aux autorités publiques ne relevant pas de l'autorité fédérale, sont non seulement exactement celles qui s'imposent aux autorités publiques relevant de l'autorité fédérale par le présent

Art. 7

Dit artikel voert de verplichting in, voor de overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen en door of namens wie verzamelingen geografische gegevens en diensten op dat vlak worden bewaard die in het wetsontwerp worden geregeld, om deze verzamelingen en diensten aan het in artikel 6 opgerichte federale dienstennetwerk te koppelen, nadat ze deze met de Europese uitvoeringsregels (met betrekking tot de interoperabiliteit van verzamelingen en diensten, zie verordening nr. 1089/2010 van 23 november 2010 (PB L 323 van 08/12/2010, blz. 11-102), gewijzigd bij verordening nr. 102/2011 van 4 februari 2011 (PB L 031 van 05/02/2011, blz. 13-34)) in overeenstemming hebben gebracht, en in voorkomend geval met de regels die door de Koning werden bepaald.

Derde partijen en de andere overheidsinstanties kunnen hiertoe de instemming krijgen mits ze de in paragraaf 2 vastgelegde voorwaarden naleven.

Aangaande de opmerkingen van de Raad van State met betrekking tot artikel 7, dient te worden opgemerkt dat de lidstaten natuurlijk wel verplicht zijn om de technische mogelijkheid te bieden om verzamelingen en diensten aan hun netwerk te koppelen. Maar het is evident dat om tot de INSPIRE-geografische informatie-infrastructuur te komen, die op de infrastructuur van de lidstaten rust, deze laatste ertoe gebracht worden om aan hun overheidsinstanties een verplichting op te leggen hun gegevens en diensten te koppelen en deze koppeling te verwezenlijken met naleving van de verplichtingen inzake metagegevens, de verplichtingen opgenomen in de Europese uitvoeringsbepalingen en diegene die overeenkomstig de richtlijn door de lidstaten kunnen worden vastgelegd in verband met de toegangsbeperkingen.

De federale overheid kan aan de overheidsinstanties die niet onder haar bevoegdheid vallen geen verplichting opleggen om hun diensten en gegevens aan het federaal dienstennetwerk te koppelen. Die overheidsdiensten zullen echter noodzakelijkerwijs de verplichtingen inzake metagegevens, de Europese uitvoeringsbepalingen en de toegangsbeperkingen moeten naleven, enerzijds op grond van de omzetting van de richtlijn waaronder ze ressorteren en anderzijds op grond van de toegangsbeperkingen die op federaal vlak worden uitgevaardigd.

De voorwaarden die worden gesteld aan de overheidsinstanties die niet onder de federale overheid vallen, zijn niet alleen exact diegene die bij dit wetsontwerp worden opgelegd aan de overheidsinstanties die onder

projet, mais en outre, faisant partie intégrante de ce que la directive vise à mettre en place, ce sont des conditions qui vont de soi.

Le même raisonnement vaut donc pour les “tiers” qui souhaitent relier leurs séries et services: aucune des conditions posées ne sort du cadre de la directive INSPIRE, lue dans son ensemble.

Le texte du projet de loi prévoit aussi le respect “le cas échéant” des “règles visées à l’article 6, § 3” que le Roi peut adopter dans la mesure où il devrait s’avérer nécessaire de compléter les exigences en matière d’interopérabilité et d’harmonisation, ainsi qu’en matière de connexion. Toutes les modalités d’application européennes ne sont pas encore adoptées, et celles qui le sont ont parfois déjà fait l’objet de modifications. L’objectif de règles complémentaires éventuelles ne visant justement qu’à permettre, le cas échéant, une meilleure interopérabilité, harmonisation, ou connexion dans le cadre de la concrétisation matérielle de la directive dans le contexte belge, ces aspects visent non pas à susciter des problèmes mais à les résoudre.

Art. 8

Cet article impose à l’administration de faciliter, par le biais du géoportail fédéral, l’accès à toutes les informations pertinentes pour se conformer d’une part aux exigences des règles européennes de mise en œuvre adoptées par la Commission européenne (principalement sous la forme de règlements), et d’autre part aux règles complémentaires éventuelles que le Roi peut adopter en vertu de l’article 6, § 3.

CHAPITRE 4

Les restrictions de l’accès public aux séries et aux services de données géographiques

Art. 9

Cet article reprend les restrictions de l’accès public aux séries et aux services, qui doivent être respectées tant au niveau fédéral qu’aux autres niveaux (raison pour laquelle il est fait référence aux dispositions de la directive, cf. commentaire de l’article 4 du présent projet de loi).

de federale overheid vallen, maar daarenboven zijn het voorwaarden die een noodzakelijk deel uitmaken van wat de richtlijn beoogt te verwezenlijken en die als zodanig vanzelfsprekend zijn.

Dezelfde redenering geldt dus voor de “derden” die hun verzamelingen en diensten wensen te koppelen: geen enkele van de gestelde voorwaarden gaat het kader van de INSPIRE-richtlijn, gelezen in haar geheel, te buiten.

De tekst van het voorontwerp schrijft ook de naleving voor, “in voorkomend geval” van de “regels bedoeld in artikel 6, § 3” die de Koning kan aannemen in de mate dat het noodzakelijk blijkt te zijn de vereisten inzake interoperabiliteit en harmonisatie, evenals inzake koppeling aan te vullen. Alle Europese uitvoeringsmodaliteiten zijn nog niet aangenomen, en diegene die het wel zijn zijn soms al gewijzigd geworden. Aangezien de eventuele aanvullende regels juist uitsluitend een betere interoperabiliteit, harmonisatie of koppeling in het kader van de materiële concretisering van de richtlijn in de Belgische context beogen, hebben deze aspecten niet als doelstelling problemen te creëren maar ze op te lossen.

Art. 8

Dit artikel verplicht de overheid om via het federale geoportaal de toegang te vergemakkelijken tot alle relevante informatie om te voldoen aan enerzijds de eisen van de Europese uitvoeringsbepalingen die door de Europese Commissie worden vastgesteld (meestal onder vorm van verordeningen), en aan anderzijds de eventuele bijkomende regels zoals die ingevolge artikel 6, § 3, door de Koning kunnen worden vastgelegd.

HOOFDSTUK 4

De beperkingen van de publieke toegang tot de verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens

Art. 9

Dit artikel bepaalt de beperkingen van de publieke toegang tot de verzamelingen geografische gegevens en diensten op dat vlak, die zowel op federaal niveau als op de andere niveaus moeten worden nageleefd (reden waarom er naar de bepalingen van de richtlijn wordt verwezen, cf. commentaar van artikel 4 van dit wetsontwerp).

Suite à l'observation du Conseil d'État relative à la notion de "relations internationales" utilisée dans la directive, le troisième tiret du point 3, al. 1^{er}, § 1^{er} (le caractère confidentiel des relations de l'autorité fédérale avec les communautés et les régions) a été omis et la disposition a été insérée en un point h) de l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er}.

La référence au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, a) à la confidentialité des travaux des autorités publiques fédérales lorsque celle-ci est prévue par la loi, vise entre autres la loi relative à la statistique publique du 4 juillet 1962.

Il a aussi été tenu compte de l'observation du Conseil d'État relative à la protection de l'environnement dans la mesure où l'illustration relative à la localisation d'espèces rares donnée par la directive a été supprimée au point g) de l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er}. Cette illustration a donc été reprise dans un nouvel alinéa au début du paragraphe 2 précisant explicitement cette fois, comme dans la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement (en son article 29), que les restrictions s'appliquent sans préjudice de celles fixées par un décret ou une règle visée à l'article 134 de la Constitution.

CHAPITRE 5

La tarification des services

Art. 10

Pour éviter d'instaurer un système où une dérogation doit être demandée au cas par cas, ce qui entraînerait un coût administratif non dérisoire, il est prévu que les autorités publiques fédérales "peuvent" (et non pas "doivent") en règle générale demander le paiement de droits pour les données et services, pour autant que le montant perçu soit limité au coût du maintien des données et des services.

Il n'a pas été tenu compte de l'observation faite par le Conseil d'État quant aux mots à rajouter, cet ajout n'apportant rien de plus à la clarté du texte.

En ce qui concerne la critique du Conseil d'État quant au renvoi aux dispositions de la directive, celui-ci est expliqué dans le commentaire de l'article 4 du projet de loi.

In aansluiting op de opmerking van de Raad van State over het in de richtlijn gebruikte begrip "internationale betrekkingen", werd het derde streepje van § 1, lid 1, 3^o (het vertrouwelijke karakter van de betrekkingen van de federale overheid met de gemeenschappen en de gewesten) verwijderd en werd de bepaling in een punt h) van § 1, lid 2, ingelast.

De verwijzing in paragraaf 1, lid 2, a) naar de vertrouwelijkheid van de handelingen van de federale overheidsinstanties die bij wet is voorzien, omvat onder meer de wet betreffende de openbare statistiek van 4 juli 1962.

Er werd ook rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State over de bescherming van het leefmilieu in de mate dat het door de richtlijn gegeven voorbeeld met betrekking tot de habitat van zeldzame soorten in § 1, lid 2, punt g), werd verwijderd. Het voorbeeld werd dus overgenomen in een nieuw lid in het begin van § 2 waarin ditmaal expliciet wordt vermeld, zoals in de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie (artikel 29), dat de beperkingen gelden onverminderd diegene die bij decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet zijn bepaald.

HOOFDSTUK 5

De vergoedingen van de diensten

Art. 10

Om te vermijden dat een systeem moet worden opgezet waar geval per geval een afwijking moet worden aangevraagd, met een niet onaanzienlijke administratieve kost, wordt bepaald dat de overheidsdiensten in de regel vergoedingen "mogen" (niet "moeten") vragen voor de gegevens en diensten, voor zover de opbrengst ervan door de kost van instandhouding van de gegevens en diensten wordt begrensd.

Er werd geen rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State betreffende de toe te voegen woorden, omdat deze woorden niets toevoegen aan de duidelijkheid van de tekst.

Wat de kritiek van de Raad van State betreft aangaande de verwijzing naar bepalingen van de richtlijn, wordt die verwijzing in het commentaar van artikel 4 van het wetsontwerp uitgelegd.

CHAPITRE 6

Dispositions diverses et finales

Art. 11

La directive INSPIRE suppose que l'infrastructure européenne d'information géographique repose sur des infrastructures d'information géographique disponibles dans chaque État membre, dans lesquelles les données visées sont rendues accessibles et peuvent être partagées, et où des services sont proposés afin de rendre cet accès et ce partage possibles et aisés conformément aux modalités d'application de la directive. Une telle infrastructure n'est aujourd'hui pas disponible au niveau fédéral.

Le réseau fédéral de services visé à l'article 6 ne peut être organisé efficacement que lorsque cela se situe dans le cadre d'une telle infrastructure d'information géographique. En attendant une infrastructure d'information géographique fédérale ou nationale instaurée par la loi, le présent projet de loi charge l'Institut géographique national de l'organisation d'une telle infrastructure sur une base volontaire, en liaison avec l'exécution de la mission de cet institut.

L'Institut géographique national, entité fédérale, est responsable de la fourniture d'information géographique de référence et des services y afférents. Là où cela se faisait auparavant par la production de matériel cartographique, d'abord sur support papier, puis de manière numérique, cette fourniture se fait de plus en plus à partir de banques de données d'information géographique accessibles par des services web de données géographiques.

Ajouter explicitement aux missions de cet institut la mission apparentée de réaliser une infrastructure d'information géographique va donc de soi. De toute évidence, l'Institut veillera à cet égard à collaborer étroitement avec les autres services fédéraux et avec les régions qui développent leurs infrastructures régionales. Ceci aboutira entre autres aux connexions visées à l'article 7. La structure de concertation prévue dans l'accord de coopération entre l'autorité fédérale et les régions pour la coordination d'INSPIRE, pourra également jouer un rôle à cet égard.

Par la même occasion, le transfert de certains services à l'IGN, instauré par l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983, est abrogé, étant donné que ces

HOOFDSTUK 6

Diverse bepalingen en slotbepalingen

Art. 11

De INSPIRE richtlijn gaat er van uit dat de Europese infrastructuur voor geografische informatie wordt gebouwd op basis van in elk van de lidstaten beschikbare infrastructures voor geografische informatie, waarbinnen de gegevens die door de richtlijn worden gevat toegankelijk worden gemaakt en kunnen worden uitgewisseld, en waar ook diensten worden aangeboden om dit mogelijk en gemakkelijk te maken, conform de uitvoeringsbepalingen van de richtlijn. Dergelijke infrastructuur is vandaag niet beschikbaar op het federale niveau.

Het in artikel 6 beoogde federale netwerk van diensten kan slechts efficiënt worden georganiseerd wanneer dit gebeurt binnen het kader van een dergelijke geografische informatie-infrastructuur. In afwachting van een bij wet ingestelde federale of nationale geografische informatie-infrastructuur wordt er in dit wetsontwerp voor gekozen om het Nationaal Geografisch Instituut te belasten met de organisatie van een dergelijke infrastructuur op vrijwillige basis, gekoppeld aan de uitvoering van de missie van deze instelling.

Het Nationaal Geografisch Instituut, onderdeel van de federale overheid, is verantwoordelijk voor de toelevering van geografische referentie-informatie en diensten. Daar waar dit voorheen gebeurde door het leveren van kaartmateriaal, eerst op papier, later digitaal, gebeurt deze toelevering vandaag meer en meer vanuit databanken van geografische gegevens, die door geografische webdiensten worden ontsloten.

Het ligt dan ook voor de hand dat de daarbij naadloos aansluitende opdracht om een geografische informatie-infrastructuur te realiseren expliciet wordt toegevoegd aan de opdrachten van dit instituut. Vanzelfsprekend zal het Instituut daarbij een nauwe samenwerking met andere federale overheidsdiensten en met de gewesten moeten nastreven, die hun regionale infrastructures uitbouwen. Dat zal onder meer resulteren in koppelingen zoals bedoeld in artikel 7. De overlegstructuur die in het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gewesten betreffende de coördinatie van INSPIRE wordt voorzien, zal daarbij ook een rol kunnen spelen.

Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om de overheveling naar het NGI van bepaalde diensten, ingevoerd door het koninklijk besluit nr. 234 van

dispositions n'ont jamais été appliquées et qu'elles ont perdu dès lors leur pertinence.

Art. 12

L'habilitation donnée au Roi pour modifier les annexes du projet de loi en cas de modification des annexes de la directive INSPIRE ne nécessite pas de commentaire particulier, mais il a été tenu compte des observations du Conseil d'État.

Art. 13

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'État.

Le premier ministre,

Yves LETERME

Le ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

22 december 1983, te schrappen aangezien deze bepalingen nooit in de praktijk werden toegepast en ze dus hun relevantie hebben verloren.

Art. 12

De machtiging van de Koning om de bijlagen van het wetsontwerp te wijzigen bij eventuele wijzigingen van de richtlijn vereist geen specifieke commentaar, er werd evenwel rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Art. 13

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

De eerste minister,

Yves LETERME

De minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE)

CHAPITRE 1^{er}**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle vise à transposer partiellement la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE).

Art. 2

La présente loi ne porte pas atteinte aux dispositions de:

— la loi du 7 mars 2007 transposant la directive 2003/98/CE concernant la réutilisation des informations du secteur public;

— la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

Elle n'affecte pas l'existence ou la titularité de droits de propriété intellectuelle par des autorités publiques.

CHAPITRE 2**Définitions et champ d'application****Art. 3**

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° infrastructure d'information géographique: les métadonnées, les séries de données géographiques et les services de données géographiques; les services et les technologies en réseau; les accords sur le partage, l'accès et l'utilisation; et les mécanismes, processus et procédures de coordination et de suivi établis, exploités ou mis à disposition pour cet ensemble;

2° donnée géographique: toute donnée faisant directement ou indirectement référence à un lieu ou une zone géographique spécifique;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot omzetting van de richtlijn 2007/02/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)

HOOFDSTUK 1**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze heeft de gedeeltelijke omzetting tot doel van de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE).

Art. 2

Deze wet doet geen afbreuk aan de bepalingen van:

— de wet van 7 maart 2007 tot omzetting van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie;

— de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie.

Ze laat het bestaan of de eigendom van intellectuele eigendomsrechten van overheidsinstanties onverlet.

HOOFDSTUK 2**Definities en toepassingsgebied****Art. 3**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° geografische informatie-infrastructuur: de metagegevens, de verzamelingen geografische gegevens en de diensten met betrekking tot geografische gegevens; de netwerkdiensten en –technologieën, de overeenkomsten betreffende de uitwisseling van, de toegang tot en het gebruik; en de voor dit geheel ingestelde, beheerde of beschikbaar gemaakte mechanismen, processen en procedures voor coördinatie en opvolging;

2° geografische gegevens: gegevens die direct of indirect verwijzen naar een specifieke locatie of een specifiek geografisch gebied;

3° série de données géographiques: une compilation identifiable de données géographiques;

4° services de données géographiques: les opérations qui peuvent être exécutées à l'aide d'une application informatique sur les données géographiques contenues dans des séries de données géographiques ou sur les métadonnées qui s'y rattachent;

5° métadonnées: l'information décrivant les séries et services de données géographiques et rendant possible leur recherche, leur inventaire et leur utilisation;

6° interopérabilité: la possibilité d'une combinaison de séries de données géographiques et d'une interaction des services, sans intervention manuelle répétitive de telle façon que le résultat soit cohérent et la valeur ajoutée des séries et des services de données renforcée;

7° directive INSPIRE: la directive 2007/2/CE du Parlement et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE);

8° géoportail: un site Internet ou équivalent qui donne accès, entre autres, à des services liés aux données géographiques;

9° autorité publique:

a) une personne morale ou un organe créé par ou en vertu de la Constitution, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution;

b) toute personne physique ou morale exerçant des fonctions d'administration publique, en ce compris des tâches, des activités ou des services spécifiques en rapport avec l'environnement;

c) toute personne physique ou morale ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics en rapport avec l'environnement sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visés au point (a) ou (b).

Ne relèvent pas de cette définition:

— les organes et institutions avec une compétence judiciaire, à moins qu'ils agissent avec une fonction autre que judiciaire;

— les assemblées législatives et les institutions qui leurs sont attachées, sauf si elles agissent en qualité administrative.

10° tiers: toute personne physique ou morale autre qu'une autorité publique.

3° verzameling geografische gegevens: een identificeerbare verzameling geografische gegevens;

4° diensten met betrekking tot geografische gegevens: de verwerking van de geografische gegevens die zich in die verzamelingen bevinden of de verwerking van de aanverwante metagegevens door middel van een computertoepassing;

5° metagegevens: informatie waarin verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens worden beschreven en die het mogelijk maakt deze gegevens en diensten te zoeken, te inventariseren en te gebruiken;

6° interoperabiliteit: de mogelijkheid dat, zonder terugkerende handmatige verrichtingen, verzamelingen geografische gegevens zodanig worden gecombineerd en dat diensten zodanig op elkaar inwerken dat het resultaat coherent is en de meerwaarde van de verzamelingen gegevens en de diensten wordt verhoogd;

7° INSPIRE-richtlijn: de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE);

8° geoportaal: een internetsite, of een equivalent daarvan, die toegang verschaft tot, onder andere, diensten met betrekking tot geografische gegevens;

9° overheidsinstantie:

a) een rechtspersoon of een orgaan opgericht bij of krachtens de Grondwet, een wet, een decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet;

b) een natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot het milieu;

c) een natuurlijke of rechtspersoon die, onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder punt a) of b), belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten op milieugebied verleent.

Van deze definitie worden uitgesloten:

— de organen en instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid, tenzij ze optreden in een andere functie dan de rechterlijke;

— de wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen, behalve wanneer zij optreden in een administratieve functie.

10° derde partij: een natuurlijke of rechtspersoon die geen overheidsinstantie is.

Art 4

§ 1^{er}. La présente loi s'applique aux séries de données géographiques en format électronique, qui concernent un des thèmes figurant aux annexes I, II ou III de la présente loi, et sont liées au territoire sur lequel la Belgique exerce sa souveraineté, pour autant qu'elles sont détenues par ou au nom d'une des entités suivantes:

— une autorité publique relevant de l'autorité fédérale et que ces séries rentrent dans le champ des missions publiques de cette autorité publique,

— un tiers ou une autorité publique autre que celles relevant de l'autorité fédérale et que ces séries ont été reliées au réseau fédéral de services visé à l'article 6.

Toutefois, dans la mesure uniquement où, pour des motifs relevant des compétences fédérales, la présente loi impose des restrictions à l'accès public aux séries et aux services de données géographiques, elle s'applique également aux séries visées à l'alinéa 1^{er} qui sont détenues par ou au nom des entités suivantes:

— les autorités publiques autres que celles relevant de l'autorité fédérale,

— les tiers à la disposition desquels un réseau de services visé à l'article 11, § 1^{er}, de la directive INSPIRE est mis.

§ 2. Lorsque plusieurs copies identiques d'une même série de données géographiques sont détenues par plusieurs autorités publiques relevant de l'autorité fédérale ou en leur nom, les dispositions de la présente loi, à l'exception de l'article 9, s'appliquent uniquement à la version de référence dont sont tirées les différentes copies.

§ 3. La présente loi s'applique également aux services de données géographiques concernant les données contenues dans les séries de données géographiques visées au paragraphe 1^{er}.

§ 4. La présente loi n'impose pas la collecte de nouvelles données géographiques.

§ 5. Sans préjudice de l'article 9, dans le cas de séries de données géographiques visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, à l'égard desquelles un tiers détient des droits de propriété intellectuelle, l'autorité publique relevant de l'autorité fédérale ne peut agir en application de la présente loi qu'avec le consentement exprès de ce tiers.

Art. 4

§ 1. Deze wet is van toepassing op verzamelingen geografische gegevens in elektronisch formaat, die betrekking hebben op een van de thematische categorieën vermeld in de bijlagen I, II of III van deze wet en verband houden met het grondgebied onder rechtsbevoegdheid van België, voor zover ze worden bewaard door of namens volgende entiteiten:

— een overheidsinstantie die onder de federale overheid valt en ze binnen de publieke taak van die overheidsinstantie vallen,

— een derde partij of een overheidsinstantie andere dan deze die onder de federale overheid vallen en deze verzamelingen aan het federale dienstennetwerk bedoeld in artikel 6 zijn gekoppeld.

Evenwel, slechts in de mate dat deze wet, op gronden die tot federale bevoegdheden behoren, de publieke toegang tot verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens beperkt, is zij tevens van toepassing op verzamelingen bedoeld in het eerste lid die worden bewaard door of namens volgende entiteiten:

— de overheidsinstanties andere dan deze die onder de federale overheid vallen,

— derde partijen waaraan een dienstennetwerk bedoeld in artikel 11, § 1, van de INSPIRE-richtlijn ter beschikking is gesteld.

§ 2. Ingeval door of namens verscheidene overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen meerdere identieke exemplaren van dezelfde verzameling geografische gegevens worden bewaard, zijn de bepalingen van deze wet, met uitzondering van artikel 9, alleen van toepassing op de referentieversie waaraan de verscheidene exemplaren worden ontleend.

§ 3. Deze wet is tevens van toepassing op de diensten met betrekking tot geografische gegevens die verband houden met gegevens die deel uitmaken van de in paragraaf 1 bedoelde verzamelingen geografische gegevens.

§ 4. Deze wet vereist niet dat nieuwe geografische gegevens worden verzameld.

§ 5. Zonder afbreuk te doen aan artikel 9, in het geval van verzamelingen geografische gegevens bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, waarvan een derde partij intellectuele eigendomsrechten heeft, mag de overheidsinstantie die onder de federale overheid valt alleen actie ondernemen overeenkomstig deze wet als de derde partij daarmee uitdrukkelijk instemt.

CHAPITRE 3

**Les métadonnées, l'interopérabilité des séries
et des services de données géographiques
et le réseau fédéral de services**

Art. 5

Pour les séries et les services de données géographiques, les entités visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, qui les détiennent ou au nom desquelles ils sont détenus, créent et tiennent à jour des métadonnées conformément aux modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne.

Pour les séries de données correspondant aux thèmes figurant aux annexes I et II, les métadonnées sont disponibles au plus tard le 3 décembre 2010. Pour les séries de données correspondant aux thèmes figurant à l'annexe III, les métadonnées sont disponibles au plus tard le 3 décembre 2013.

Art. 6

§ 1^{er}. Un réseau fédéral de services concernant les séries et services de données géographiques pour lesquels des métadonnées ont été créées conformément à la présente loi, est organisé au sein de l'infrastructure d'information géographique établie et exploitée par l'Institut géographique national.

Le Roi peut abroger, modifier, compléter ou remplacer le présent paragraphe par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

§ 2. Les services du réseau fédéral qui sont mis à la disposition du public et sont accessibles par un géoportail fédéral, sont les suivants:

- a) des services de recherche;
- b) des services de consultation;
- c) des services de téléchargement;
- d) des services de transformation;
- e) des services permettant d'appeler des services de données géographiques.

Ces services répondent aux exigences des modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne, et sont fournis dans les délais qui y sont fixés.

§ 3. Le Roi peut déterminer des règles complémentaires concernant les exigences en matière d'interopérabilité et d'harmonisation auxquelles les séries et des services reliés

HOOFDSTUK 3

**De metagegevens, de interoperabiliteit
van verzamelingen geografische gegevens
en van diensten met betrekking tot geografische
gegevens, en het federale dienstennetwerk**

Art. 5

Voor de verzamelingen geografische gegevens en diensten worden door de in artikel 4, § 1, eerste lid, bedoelde entiteiten die ze bewaren of namens welke ze worden bewaard, metagegevens opgesteld en bijgewerkt in overeenstemming met de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt.

Voor de verzamelingen gegevens die overeenstemmen met de in de bijlagen I en II vermelde thematische categorieën zijn de metagegevens uiterlijk op 3 december 2010 beschikbaar. Voor de verzamelingen gegevens die overeenstemmen met de in bijlage III vermelde thematische categorieën zijn de metagegevens uiterlijk op 3 december 2013 beschikbaar.

Art. 6

§ 1. Een federaal netwerk van diensten met betrekking tot de verzamelingen geografische gegevens en de diensten met betrekking tot geografische gegevens waarvoor overeenkomstig deze wet metagegevens zijn opgesteld, wordt georganiseerd binnen de geografische informatie-infrastructuur die door het Nationaal Geografisch Instituut wordt opgericht en uitgebraat.

De Koning kan deze paragraaf opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen bij een in Ministerraad overlegd besluit.

§ 2. De diensten van het federale netwerk die beschikbaar voor het publiek en via een federaal geoportaal toegankelijk zijn, zijn de volgende:

- a) zoekdiensten;
- b) raadpleegdiensten;
- c) downloaddiensten;
- d) verwerkingsdiensten;
- e) diensten die het mogelijk maken diensten met betrekking tot geografische gegevens op te roepen.

Deze diensten beantwoorden aan de eisen van de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt, en worden verleend binnen de erin vastgelegde termijnen.

§ 3. De Koning kan bijkomende regels bepalen betreffende de vereisten op het gebied van interoperabiliteit en harmonisatie waaraan de verzamelingen en diensten die aan

au réseau fédéral sont soumis, ainsi que des règles en matière de connexion.

Art. 7

§ 1^{er}. Les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale relient au réseau fédéral de services, dans les délais que le Roi fixe, les séries et les services de données géographiques qu'elles détiennent ou qui sont détenus en leur nom et qui sont mis en conformité avec les modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne ainsi que, le cas échéant, avec les règles visées à l'article 6, § 3.

§ 2. Les tiers et les autorités publiques autres que celles relevant de l'autorité fédérale qui en font la demande, sont autorisés par le Ministre de la Défense à relier des séries et services de données géographiques au réseau fédéral de services, après avis du Comité de gestion de l'Institut géographique national, à condition:

— qu'ils créent et tiennent à jour des métadonnées conformément aux modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne;

— qu'ils respectent les obligations fixées à l'article 9;

— et que les séries et services de données géographiques concernées respectent les modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne ainsi que le cas échéant les règles visées à l'article 6, § 3.

L'autorisation peut être retirée à la demande du tiers ou de l'autorité publique concernée, ou à l'initiative du Ministre de la Défense en cas de non respect des conditions susmentionnées, après avis du Comité de gestion de l'Institut géographique national.

Le Roi peut déterminer les modalités relatives à l'introduction de la demande d'autorisation ou de retrait de celle-ci, ainsi que les procédures d'autorisation et de retrait d'autorisation.

Art. 8

Les informations nécessaires pour se conformer aux modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne ainsi qu'aux règles, le cas échéant, visées à l'article 6, § 3, y compris les données, les codes et les classifications techniques, sont mises à disposition au moyen du géoportail fédéral visé à l'article 6 conformément à des conditions qui ne restreignent pas leur utilisation à cette fin.

het federale netwerk worden gekoppeld onderworpen zijn, evenals regels betreffende de koppeling.

Art. 7

§ 1. De overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen koppelen aan het federale dienstennetwerk, binnen de termijnen die door de Koning worden vastgesteld, de verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens die door hen of in hun naam worden bewaard en die met de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt in overeenstemming werden gebracht evenals, in voorkomend geval, met de regels bedoeld in artikel 6, § 3.

§ 2. Derde partijen en overheidsinstanties andere dan deze die onder de federale overheid vallen, krijgen, indien ze er om verzoeken, de instemming van de Minister van Landsverdediging om verzamelingen geografische gegevens en de desbetreffende diensten aan het federale dienstennetwerk te koppelen, na advies van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut, op voorwaarde dat:

— ze metagegevens opstellen en bijwerken overeenkomstig de bepalingen die de Europese Commissie vaststelt ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn;

— ze de verplichtingen vastgesteld in artikel 9 naleven;

— en die verzamelingen en diensten aan de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt evenals in voorkomend geval de regels bedoeld in artikel 6, § 3 voldoen.

De instemming kan worden ingetrokken op verzoek van de betrokken derde of overheidsinstantie, of op initiatief van de Minister van Landsverdediging indien bovenvermelde voorwaarden niet worden nageleefd, na advies van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut.

De Koning kan de nadere regels bepalen betreffende de indiening van het instemmingverzoek of het verzoek van intrekking van de instemming, evenals de procedures van instemming en intrekking van instemming.

Art. 8

Alle informatie, waaronder gegevens, codes en technische classificaties, die nodig is om te voldoen aan de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt, evenals in voorkomend geval aan de regels bedoeld in artikel 6, § 3, wordt via het in artikel 6 bedoelde federale geoportaal onder zodanige voorwaarden ter beschikking gesteld dat die informatie zonder beperking voor dat doel kan worden aangewend.

CHAPITRE 4

Les restrictions de l'accès public aux séries et aux services de données géographiques

Art. 9

§ 1^{er}. Les entités visées à l'article 4, § 1^{er}, restreignent l'accès public aux séries et aux services de données géographiques par le biais des services visés à l'article 11, § 1^{er}, point a), de la directive INSPIRE, lorsqu'un tel accès nuirait:

- 1° à la sécurité publique, ou
- 2° à la défense nationale, ou
- 3° au caractère confidentiel:
 - des relations fédérales internationales de la Belgique, ou
 - des relations de la Belgique avec les institutions supranationales, ou
 - des relations de l'autorité fédérale avec les communautés et régions.

Les entités visées à l'article 4, § 1^{er}, restreignent l'accès public aux séries et aux services de données géographiques par le biais des services visés à l'article 11, § 1^{er}, points b) à e), de la directive INSPIRE ou aux services de commerce électronique visés à l'article 14, § 3, de la directive INSPIRE, lorsqu'un tel accès nuirait à un des aspects visés à l'alinéa 1^{er} ou à un des aspects suivants:

- a) la confidentialité des travaux des autorités publiques relevant de l'autorité fédérale, lorsque cette confidentialité est prévue par la loi;
- b) la bonne marche de la justice, la possibilité pour toute personne d'être jugée équitablement ou la capacité d'une autorité publique relevant de l'autorité fédérale d'effectuer une enquête d'ordre pénal ou disciplinaire;
- c) la confidentialité des informations commerciales ou industrielles, lorsque cette confidentialité est prévue par la législation belge ou celle de l'Union européenne afin de protéger un intérêt économique légitime, notamment l'intérêt public lié à la préservation de la confidentialité des statistiques et du secret fiscal;
- d) les droits de propriété intellectuelle;
- e) la confidentialité des données à caractère personnel ou des fichiers concernant une personne physique lorsque cette personne n'a pas consenti à la divulgation de ces informations au public, lorsque la confidentialité de ce type d'information est prévue par la législation belge ou celle de l'Union européenne;

HOOFDSTUK 4

De beperkingen van de publieke toegang tot de verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens

Art. 9

§ 1. De entiteiten bedoeld in artikel 4, § 1, beperken de publieke toegang tot verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens via de in artikel 11, § 1, a), van de INSPIRE-richtlijn bedoelde diensten, indien de toegang afbreuk zou doen aan:

- 1° de openbare veiligheid, of
- 2° de nationale defensie, of
- 3° het vertrouwelijke karakter van:
 - de federale internationale betrekkingen van België, of
 - de betrekkingen van België met de supranationale instellingen, of
 - de betrekkingen van de federale overheid met de gemeenschappen en gewesten.

De entiteiten bedoeld in artikel 4, § 1, beperken de publieke toegang tot verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens via de in artikel 11, § 1, b) tot en met e), van de INSPIRE-richtlijn vermelde diensten of tot de in artikel 14, § 3, van de INSPIRE-richtlijn vermelde e-commercediensten, indien de toegang afbreuk zou doen aan een van de belangen bedoeld in het eerste lid of aan een van volgende belangen:

- a) het vertrouwelijke karakter van handelingen van de overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen, indien deze vertrouwelijkheid bij wet is voorzien;
- b) de rechtsgang, de mogelijkheid voor een persoon een eerlijk proces te krijgen of de mogelijkheid voor een overheid die onder de federale overheid valt om een onderzoek van strafrechtelijke of disciplinaire aard in te stellen;
- c) de vertrouwelijkheid van commerciële of industriële informatie, wanneer deze vertrouwelijkheid in de Belgische wetgeving of die van de Europese Unie geboden wordt om een gewettigd economisch belang te beschermen, met inbegrip van het algemeen belang dat met statistische en fiscale geheimhouding is gediend;
- d) intellectuele eigendomsrechten;
- e) de vertrouwelijkheid van persoonsgegevens en/of –dossiers met betrekking tot een natuurlijke persoon wanneer die persoon niet heeft ingestemd met bekendmaking van de informatie aan het publiek, wanneer in deze vertrouwelijkheid is voorzien in de Belgische wetgeving of die van de Europese Unie;

f) les intérêts ou la protection de toute personne qui a fourni les informations demandées sur une base volontaire sans y être contrainte par la loi ou sans que la loi puisse l'y contraindre, à moins que cette personne n'ait consenti à la divulgation de ces données;

g) la protection de l'environnement auquel ces informations ont trait, comme par exemple la localisation d'espèces rares.

§ 2. Les motifs de restriction de l'accès, tels que prévus au paragraphe 1^{er}, sont interprétés de manière stricte, en tenant compte, dans chaque cas, de l'intérêt que l'accès à ces informations présenterait pour le public. Dans chaque cas, l'intérêt que présenterait pour le public la divulgation est apprécié par rapport à celui que présenterait un accès limité ou soumis à conditions.

L'accès aux informations concernant les émissions dans l'environnement ne peut être restreint en vertu du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, a), c), e), f) et g).

§ 3. Dans ce cadre, et aux fins de l'application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, e), les exigences de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel sont respectées.

CHAPITRE 5

La tarification des services

Art. 10

§ 1^{er}. Les services visés à l'article 6, § 2, a), sont mis gratuitement à la disposition du public.

§ 2. Les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale et qui fournissent un service visé à l'article 11, § 1^{er}, point b), de la directive INSPIRE, peuvent percevoir des droits qui assurent le maintien de séries de données géographiques et de leurs services correspondants.

§ 3. Les données rendues disponibles par les services de consultation mentionnés à l'article 6, § 2, b), peuvent l'être sous une forme empêchant leur réutilisation à des fins commerciales.

§ 4. Lorsque les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale imposent une tarification pour les services visés à l'article 11, § 1^{er}, points b), c) ou e), de la directive INSPIRE, des services de commerce électronique doivent être disponibles. Ces services peuvent être couverts par des clauses de non-responsabilité, des licences Internet ou, si nécessaire, des licences ordinaires.

f) de belangen of de bescherming van diegene die de verzochte informatie op vrijwillige basis heeft verstrekt zonder daartoe wettelijk verplicht te zijn of te kunnen worden, tenzij die persoon ermee heeft ingestemd dat de betrokken informatie wordt vrijgegeven;

g) de bescherming van het milieu waarop die informatie betrekking heeft, zoals de habitat van zeldzame soorten.

§ 2. De in paragraaf 1 vermelde redenen voor het beperken van de toegang dienen restrictief te worden geïnterpreteerd, waarbij rekening moet worden gehouden met het openbaar belang dat gediend wordt met de toegang. In alle gevallen wordt het openbaar belang van de toegang afgewogen tegen het belang dat wordt nagestreefd door het beperken van de toegang of het stellen van voorwaarden aan de toegang.

De toegang tot informatie die betrekking heeft op emissies in het milieu mogen niet op grond van paragraaf 1, tweede lid, a), c), e), f) en g) worden beperkt.

§ 3. Binnen dit kader en voor de toepassing van paragraaf 1, tweede lid, e), moeten de vereisten van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens worden nageleefd.

HOOFDSTUK 5

De vergoedingen van de diensten

Art. 10

§ 1. Het publiek kan kosteloos gebruik maken van de in artikel 6, § 2, a), vermelde diensten.

§ 2. De overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen en die een in artikel 11, § 1, b), van de INSPIRE-richtlijn bedoelde dienst leveren, mogen vergoedingen in rekening brengen die ervoor zorgen dat de verzamelingen geografische gegevens en de overeenkomstige diensten met betrekking tot gegevens in stand worden gehouden.

§ 3. De gegevens die beschikbaar worden gesteld via de in artikel 6 § 2, b), vermelde raadpleegdiensten mogen worden geleverd in een vorm die hun hergebruik voor commerciële doeleinden verhindert.

§ 4. Indien de overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen de in artikel 11, § 1, b), c) of e), van de INSPIRE-richtlijn vermelde diensten tegen betaling ter beschikking stellen, moeten e-commercediensten beschikbaar zijn. Aan deze diensten kunnen exonerationclausules, klikvergunningen of indien noodzakelijk vergunningen worden gekoppeld.

CHAPITRE 6

Dispositions diverses et finales

Art. 11

§ 1^{er}. L'article 3*bis* de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, inséré par l'article 2 de l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983, est remplacé par ce qui suit:

“L'Institut a également pour mission d'établir et d'exploiter une infrastructure d'information géographique au sein de laquelle des réseaux de compilations identifiables de données géographiques et d'applications informatiques sur ces données géographiques peuvent être rendus opérationnels et auxquels il peut être donné accès entre autres au moyen d'un site Internet ou équivalent.”.

§ 2. Au point 5 de l'article 5, § 1^{er}, de la même loi, modifié par l'article 3 de l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983, les mots “et chacun des deux Ministres de l'Éducation nationale” sont remplacés par les mots “et le Ministre ayant l'Informatisation de l'État dans ses attributions”.

Art. 12

Le Roi prend le cas échéant les mesures nécessaires pour assurer la transposition des modifications des annexes I, II et III de la directive INSPIRE.

Le Roi peut ajouter des thèmes de données aux annexes I, II et III de la présente loi.

Art. 13

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Le présent article entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK 6

Diverse bepalingen en slotbepalingen

Art. 11

§ 1. Artikel 3*bis* van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 234 van 22 december 1983, wordt als volgt vervangen:

“De opdracht van het Instituut bestaat er eveneens in een geografische informatie-infrastructuur op te richten en uit te baten waarin netwerken van identificeerbare verzamelingen geografische gegevens en computertoepassingen op deze geografische gegevens operationeel kunnen worden gemaakt en tot dewelke toegang kan worden verschaft onder meer door middel van een internetsite of een equivalent daarvan.”.

§ 2. In punt 5 van artikel 5, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 234 van 22 december 1983, worden de woorden “en elk van de twee Ministers van Onderwijs” vervangen door de woorden “en de Minister bevoegd voor de informatisering van de Staat”.

Art. 12

De Koning neemt in voorkomend geval de nodige maatregelen om de omzetting te verzekeren van de eventuele wijzigingen van de bijlagen I, II en III van de INSPIRE-richtlijn.

De Koning kan de thematische categorieën geografische gegevens van de bijlagen I, II en III van deze wet aanvullen.

Art. 13

De Koning stelt voor iedere bepaling van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

Dit artikel treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 49 700/4
du 25 mai 2011

Le Conseil d'État, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense, le 16 mai 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE)", a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observation générale

En plusieurs de ses dispositions, l'avant-projet de loi renvoie à certaines dispositions précises¹ de la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) (ci-après, la directive INSPIRE).

Il en va essentiellement ainsi de l'article 4, § 1^{er}, second tiret, de l'article 9, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et de l'article 10, §§ 2 et 4.

Comme la section de législation du Conseil d'État l'a souvent rappelé, un texte législatif ou réglementaire ne peut renvoyer à des dispositions de droit européen qui doivent faire l'objet de mesures de transposition par les États membres; il doit renvoyer aux dispositions de droit interne qui assurent la transposition des dispositions européennes concernées.

Les dispositions de l'avant-projet énumérées ci-avant seront revues en conséquence.

Il en va de même en ce qui concerne le point 8 de l'annexe I et le point 8 de l'annexe III en projet².

¹ Plus spécialement les articles 11 et 14 de la directive INSPIRE.

² Par contre, il peut être renvoyé, dans le texte en projet, aux modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées, conformément à celle-ci, par voie de règlements, par la Commission européenne. L'article 5, alinéa 1^{er}, l'article 6, § 2, l'article 7, §§ 1^{er} et 2 et l'article 8 de l'avant-projet, qui opèrent de tels renvois, ne doivent donc pas, sur ce point, être modifiés.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 49 700/4
van 25 mei 2011

De Raad van State, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 28 april 2011 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot omzetting van de richtlijn 2007/02/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)", heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerking

Verschillende bepalingen van het voorontwerp van wet verwijzen naar sommige nauwkeurig omschreven bepalingen¹ van richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE), hierna de INSPIRE-richtlijn genoemd.

Dat geldt in wezen voor artikel 4, § 1, tweede streepje, voor artikel 9, § 1, eerste en tweede lid, en voor artikel 10, §§ 2 en 4.

Zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State meermalen heeft gememoreerd, mag een wet- of verordeningstekst naar de nadere toepassingsregels van de INSPIRE-richtlijn die in overeenstemming met deze richtlijn bij wege van verordeningen zijn vastgesteld door de Europese Commissie. Artikel 5, eerste lid, artikel 6, § 2, artikel 7, §§ 1 en 2, en artikel 8 van het voorontwerp, die dergelijke verwijzingen maken, moeten dienaangaande dus niet worden gewijzigd.

De hierboven opgesomde bepalingen van het voorontwerp moeten dienovereenkomstig worden herwerkt.

Hetzelfde geldt voor punt 8 van de ontworpen bijlage I en punt 8 van de ontworpen bijlage III².

¹ Meer bepaald de artikelen 11 en 14 van de INSPIRE-richtlijn.

² In de ontworpen tekst kan daarentegen wel verwezen worden naar de nadere toepassingsregels van de INSPIRE-richtlijn die in overeenstemming met deze richtlijn bij wege van verordeningen zijn vastgesteld door de Europese Commissie. Artikel 5, eerste lid, artikel 6, § 2, artikel 7, §§ 1 en 2, en artikel 8 van het voorontwerp, die dergelijke verwijzingen maken, moeten dienaangaande dus niet worden gewijzigd.

Observations particulières

Art. 4

Conformément à l'article 4, paragraphe 1, c), i), de la directive INSPIRE, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, premier tiret, de l'avant-projet de loi, il convient d'insérer les mots “, après avoir été produites ou reçues par une autorité publique relevant de l'autorité fédérale, ou bien gérées ou mises à jour par cette autorité,” entre les mots “relevant de l'autorité fédérale” et les mots “et que ces séries”.

Art. 6

1. L'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet de loi est ainsi rédigé:

“Un réseau fédéral de services concernant les séries et services de données géographiques pour lesquels des métadonnées ont été créées conformément à la présente loi, est organisé au sein de l'infrastructure d'information géographique établie et exploitée par l'Institut géographique national”.

L'alinéa 2 du même paragraphe habilite purement et simplement le Roi à “abroger, modifier, compléter ou remplacer le présent paragraphe par arrêté délibéré en Conseil des ministres”.

Une telle habilitation n'est pas admissible. En effet, elle porte atteinte aux principes constitutionnels régissant le rapport entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, principes qui requièrent que le législateur fixe lui-même les règles de base pour les matières qu'il lui appartient de régler et qu'il arrête lui-même les choix politiques essentiels qui en constituent le fondement.

Certes, le pouvoir exécutif peut être habilité à modifier des dispositions législatives dans deux hypothèses:

— soit lorsque le règlement de la matière concernée n'a pas été confiée au législateur par la Constitution, que l'habilitation conférée au pouvoir exécutif est de nature plutôt technique et qu'une marge de manœuvre peu importante est laissée à celui-ci: en l'espèce, toutefois, la disposition à l'examen ne répond d'évidence pas à l'ensemble de ces conditions, spécialement la deuxième et la troisième;

— soit lorsque, de manière générale, le législateur a entendu confier au pouvoir exécutif des “pouvoirs spéciaux” dans une matière déterminée incluant la possibilité de modifier, abroger ou compléter des dispositions législatives mais telle ne semble pas être l'intention de l'auteur de l'avant-projet.

Mieux vaut, pour rester dans la première hypothèse ci-dessus, préciser les éléments essentiels et les conditions dans lesquelles le Roi est habilité à modifier le paragraphe en question, notamment pour assurer l'exécution de la

Bijzondere opmerkingen

Art. 4

Overeenkomstig artikel 4, lid 1, c), i), van de INSPIRE-richtlijn, dienen in artikel 4, § 1, eerste lid, eerste streepje, van het voorontwerp van wet de woorden “, in de zin dat ze zijn geproduceerd of ontvangen door een overheidsinstantie die onder de federale overheid valt dan wel worden beheerd of bijgewerkt door die instantie,” te worden ingevoegd tussen de woorden “die onder de federale overheid valt” en de woorden “en ze binnen de publieke taak”.

Art. 6

1. Artikel 6, § 1, eerste lid, van het voorontwerp van wet luidt als volgt:

“Een federaal netwerk van diensten met betrekking tot de verzamelingen geografische gegevens en de diensten met betrekking tot geografische gegevens waarvoor overeenkomstig deze wet metagegevens zijn opgesteld, wordt georganiseerd binnen de geografische informatie-infrastructuur die door het Nationaal Geografisch Instituut wordt opgericht en uitgebaat”.

Het tweede lid van deze paragraaf machtigt de Koning zonder meer om “deze paragraaf op [te] heffen, aan [te] vullen, [te] wijzigen of [te] vervangen bij een in Ministerraad overlegd besluit”.

Een dergelijke machtiging is niet toelaatbaar. Zij tast immers de grondwettelijke beginselen aan die de verhouding regelen tussen de wetgevende en de uitvoerende macht. Volgens deze beginselen moet de wetgever zelf de basisregels vastleggen voor de aangelegenheden die bij hem berusten en moet hij zelf de essentiële beleidskeuzen vaststellen die er de grondslag van vormen.

De uitvoerende macht kan echter in twee gevallen worden gemachtigd om wetsbepalingen te wijzigen:

— ofwel wanneer het regelen van de betrokken aangelegenheid niet door de Grondwet aan de wetgever is overgelaten, wanneer de machtiging die aan de uitvoerende macht is verleend van veeleer technische aard is en wanneer de uitvoerende macht een beperkte beleidsvrijheid is gelaten: *in casu* beantwoordt de voorliggende bepaling echter duidelijk niet aan deze gezamenlijke voorwaarden, inzonderheid de tweede en de derde;

— ofwel wanneer, globaal genomen, de wetgever de bedoeling heeft in een welbepaalde aangelegenheid “bijzondere machten” te verlenen aan de uitvoerende macht, waaronder de mogelijkheid om wetsbepalingen te wijzigen, op te heffen of aan te vullen; naar het zich laat aanzien is zulks echter niet de bedoeling van de steller van het voorontwerp.

Om binnen de perken van het eerste hierboven genoemde geval te blijven, zou men er beter aan doen de essentiële gegevens te verduidelijken alsmede de omstandigheden waarin de Koning gemachtigd wordt om de betrokken

directive INSPIRE dont l'avant-projet de loi entend assurer la transposition ³.

2. Afin de garantir la parfaite transposition de la directive INSPIRE, spécialement son article 11, paragraphe 1, alinéa 1^{er}, les points a) à d) de l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet seront complétés afin de définir l'objet des différents services énumérés, dans des termes similaires à ceux employés par la directive INSPIRE.

De même, un alinéa nouveau sera inséré dans le paragraphe 2 de l'article 6 de l'avant-projet de loi, reprenant la règle formulée à l'article 11, paragraphe 1, alinéa 2, de la directive INSPIRE.

La même observation vaut *mutatis mutandis* en ce qui concerne les paragraphes 2 et 3 de l'article 11 de la directive INSPIRE.

Art. 7

Il résulte du dossier communiqué au Conseil d'État que l'article 7 de l'avant-projet à l'examen entend assurer la transposition de l'article 12 de la directive INSPIRE.

Cet article 12 dispose comme suit:

“Les États membres s'efforcent de donner aux autorités publiques la possibilité technique de relier leurs séries et services de données géographiques au réseau visé à l'article 11, paragraphe 1. Ce service est également mis à la disposition des tiers qui en font la demande et dont les séries et services de données géographiques respectent les règles de mise en œuvre concernant, en particulier, les obligations relatives aux métadonnées, aux services en réseau et à l'interopérabilité”.

Au regard de cette disposition, l'article 7 de l'avant-projet appelle les observations suivantes:

1. L'article 12 de la directive INSPIRE distingue d'une part, la possibilité technique que les États membres doivent s'efforcer de donner aux “autorités publiques” de relier leurs séries et services de données géographiques au réseau, possibilité qui n'est pas soumise à condition, et d'autre part, la mise à disposition des tiers de ce même service, laquelle est soumise à deux conditions.

En ce qui le concerne, le texte en projet traite sur le même pied les “autorités publiques autres que celles relevant de

paragraphe te wijzigen, met name om te zorgen voor de uitvoering van de INSPIRE-richtlijn waarvan het voorontwerp van wet de omzetting nastreeft ³.

2. Teneinde te zorgen voor de volkomen omzetting van de INSPIRE-richtlijn, inzonderheid artikel 11, lid 1, eerste alinea, daarvan, dienen de onderdelen a) tot d) van artikel 6, § 2, eerste lid, van het voorontwerp te worden aangevuld om de bestemming van de verschillende opgesomde diensten te definiëren in bewoordingen die gelijkaardig zijn aan de bewoordingen van de INSPIRE-richtlijn.

Tevens dient in paragraaf 2 van artikel 6 van het voorontwerp van wet een nieuw lid te worden ingevoegd dat de regel overneemt die in artikel 11, lid 1, tweede alinea, van de INSPIRE-richtlijn wordt verwoord.

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor de leden 2 en 3 van artikel 11 van de INSPIRE-richtlijn.

Art. 7

Uit het dossier dat aan de Raad van State werd bezorgd, blijkt dat artikel 7 van het voorliggende voorontwerp de bedoeling heeft te zorgen voor de omzetting van artikel 12 van de INSPIRE-richtlijn.

Dat artikel 12 luidt als volgt:

“De lidstaten dragen er zorg voor dat de overheidsinstanties de technische mogelijkheid krijgen om hun verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens te koppelen aan het in artikel 11, lid 1, bedoelde netwerk. Deze dienst wordt op verzoek ook ter beschikking van derde partijen gesteld wier verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens voldoen aan de uitvoeringsbepalingen waarin eisen zijn vastgesteld voor, met name, metagegevens, netwerkdiensten en interoperabiliteit”.

Ten aanzien van deze bepaling geeft artikel 7 van het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen:

1. Artikel 12 van de INSPIRE-richtlijn onderscheidt enerzijds de technische mogelijkheid die de lidstaten aan de “overheidsinstanties” moeten trachten te geven om hun verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens te koppelen aan het netwerk, een mogelijkheid die niet aan voorwaarden is onderworpen, en anderzijds de terbeschikkingstelling van diezelfde dienst aan derde partijen, die aan twee voorwaarden is onderworpen.

De ontworpen tekst behandelt dienaangaande de “overheidsinstanties andere dan deze die onder de federale

³ Sur la mise en œuvre “des pouvoirs spéciaux” en particulier les matières réservées, il est renvoyé au *Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet “Technique législative”, recommandations n^{os} 7.1.1 et suivantes.

³ Over de nadere uitwerking van de “bijzondere machten”, in het bijzonder de voorbehouden aangelegenheden, wordt verwezen naar de *Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tabblad “Wetgevingstechniek”, aanbevelingen 7.1.1 en volgende.

l'autorité fédérale" et les "tiers", et soumet leur accès au service concerné à des conditions identiques.

Un tel système méconnaît l'article 12 de la directive INSPIRE: en effet, si, aux yeux de l'auteur de l'avant-projet, les "autorités publiques autres que celles relevant de l'autorité fédérale" peuvent, en droit interne, apparaître comme étant des "tiers" par rapport aux autorités fédérales, il n'en va pas de même au regard du droit européen: la directive INSPIRE définit en effet le "tiers" comme "toute personne physique ou morale autre qu'une autorité publique (au sens de la directive)".

Par conséquent, au regard de l'article 12 de la directive INSPIRE, les instances qui, en Belgique, constituent des "autorités publiques" au sens de la directive INSPIRE, ne peuvent être soumises au régime auxquels sont soumis les "tiers", et ce, que ces instances dépendent ou non d'un autre niveau de pouvoir.

Le texte en projet doit être revu à la lumière de cette observation.

2. Les deux seules conditions auxquelles l'article 12 de la directive subordonne la mise à disposition des tiers du service consistant à relier les séries et services de données géographiques au réseau, résident dans ce que les tiers en fassent la demande et que leurs séries et services de données géographiques respectent les règles de mise en œuvre de la directive concernant, en particulier, les obligations relatives aux métadonnées, aux services en réseau et à l'interopérabilité.

Si l'on peut comprendre que l'auteur de l'avant-projet mette en place un système d'autorisation préalable afin de vérifier que ces conditions sont effectivement remplies, par contre, il ne peut mettre en place un système dans lequel des conditions supplémentaires sont imposées aux tiers.

L'article 7, § 2, de l'avant-projet de loi doit être revu de manière à supprimer toute condition qui serait imposée aux tiers et qui dépasse les prévisions de l'article 12 de la directive INSPIRE.

Art. 9

1. Comme la section de législation du Conseil d'État l'a déjà appelé,

"En réglant l'accès aux documents administratifs dans la sphère de compétence qui est la sienne, une autorité a notamment le pouvoir de déterminer les exceptions dont elle estime devoir assortir le droit d'accès à ces documents. Cependant, un régime particulier de répartition des compétences entre l'État, les Communautés et les Régions résulte de l'article 32 de la Constitution, en ce qui concerne les exceptions au droit d'accès aux documents administratifs qui sont justifiées par des motifs tenant à la protection d'intérêts déterminés: selon ce régime, chaque niveau de pouvoir est compétent — et seul compétent — pour fixer les exceptions au droit d'accès

overheid vallen" en de "derde partijen" op voet van gelijkheid, en onderwerpt hun toegang tot de betrokken dienst aan volstrekt dezelfde voorwaarden.

Een dergelijke regeling schendt artikel 12 van de INSPIRE-richtlijn. Immers, voor de steller van het voorontwerp kunnen de "overheidsinstanties andere dan deze die onder de federale overheid vallen" in het intern recht weliswaar "derde partijen" zijn ten opzichte van de federale overheden, maar dat geldt niet ten aanzien van het Europees recht. De INSPIRE-richtlijn definieert de "derde partij" immers als "natuurlijke of rechtspersoon die geen overheidsinstantie is (in de zin van de richtlijn)".

Ten aanzien van artikel 12 van de INSPIRE-richtlijn mogen de instanties die in België "overheidsinstanties" zijn in de zin van de INSPIRE-richtlijn, zodoende niet worden onderworpen aan dezelfde regeling waaraan de "derde partijen" zijn onderworpen, ongeacht of deze instanties al dan niet afhangen van een ander beleidsniveau.

De ontworpen tekst dient te worden herzien in het licht van deze opmerking.

2. De twee enige voorwaarden die artikel 12 van de richtlijn verbindt aan de terbeschikkingstelling aan derde partijen van de dienst om de verzamelingen geografische gegevens en desbetreffende diensten te koppelen aan het netwerk, bestaan erin dat de derde partijen erom verzoeken en dat hun verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens voldoen aan de uitvoeringsbepalingen van de richtlijn waarin eisen zijn vastgesteld voor, met name, metagegevens, netwerkdiensten en interoperabiliteit.

Het valt weliswaar te begrijpen dat de steller van het voorontwerp een regeling van voorafgaande vergunning opzet om na te gaan of deze voorwaarden daadwerkelijk zijn vervuld. Hij kan daarentegen geen regeling opzetten waarin bijkomende voorwaarden worden opgelegd aan derde partijen.

Artikel 7, § 2, van het voorontwerp van wet dient te worden herzien opdat elke voorwaarde die zou worden opgelegd aan derde partijen en die verder gaat dan de bepalingen van artikel 12 van de INSPIRE-richtlijn, wordt weggelaten.

Art. 9

1. De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft reeds gewezen op het volgende:

"En réglant l'accès aux documents administratifs dans la sphère de compétence qui est la sienne, une autorité a notamment le pouvoir de déterminer les exceptions dont elle estime devoir assortir le droit d'accès à ces documents. Cependant, un régime particulier de répartition des compétences entre l'État, les Communautés et les Régions résulte de l'article 32 de la Constitution, en ce qui concerne les exceptions au droit d'accès aux documents administratifs qui sont justifiées par des motifs tenant à la protection d'intérêts déterminés: selon ce régime, chaque niveau de pouvoir est compétent — et seul compétent — pour fixer les

aux documents administratifs qui sont justifiées par des motifs tenant à la protection d'intérêts qui relèvent de ses compétences propres, ces exceptions étant applicables à toutes les institutions qui détiennent de tels documents, quel que soit le niveau de pouvoir duquel elles relèvent"⁴.

Il en résulte qu'en ce qui concerne la restriction de l'accès public aux séries et aux services de données géographiques, l'autorité fédérale est compétente pour fixer les restrictions de l'accès public qui sont justifiées par des motifs tenant à la protection d'intérêts qui relèvent de ses compétences propres, ces exceptions étant applicables à toutes les autorités publiques quel que soit le niveau de pouvoir duquel elles relèvent.

L'article 9 de l'avant-projet de loi a trait aux restrictions à l'accès public aux séries et aux services de données géographiques. Tel que cet article est rédigé, il entend s'appliquer à toutes les autorités publiques quel que soit le niveau de pouvoir duquel elles relèvent. Par conséquent, il doit être formulé de sorte que les motifs de restriction de l'accès public soient strictement limités à ce qui relève de la sphère de la compétence fédérale.

C'est vers cet objectif que tend, semble-t-il, la combinaison de l'article 9 de l'avant-projet et de son article 4, § 1^{er}, alinéa 2⁵. Toutefois, compte tenu des termes parfois très larges employés à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet de loi, la combinaison de ses articles 9 et 4, § 1^{er}, alinéa 2, n'apparaît pas suffisante pour garantir que l'article 9 demeure dans la sphère de la compétence fédérale⁶.

L'article 9 à l'examen sera revu aux fins de mieux faire apparaître et garantir que les causes de restriction d'accès qu'il prévoit se limitent à ce qui relève de la sphère des compétences fédérales.

2. L'article 13, paragraphe 1, de la directive INSPIRE permet aux États membres de restreindre l'accès public aux

exceptions au droit d'accès aux documents administratifs qui sont justifiées par des motifs tenant à la protection d'intérêts qui relèvent de ses compétences propres, ces exceptions étant applicables à toutes les institutions qui détiennent de tels documents, quel que soit le niveau de pouvoir duquel elles relèvent"⁴.

Daaruit volgt dat, betreffende de beperking van de publieke toegang tot de verzamelingen geografische gegevens en de desbetreffende diensten, de federale overheid bevoegd is om de beperkingen van de publieke toegang vast te leggen, op gronden inzake de bescherming van belangen die onder haar eigen bevoegdheid vallen. Deze uitzonderingen gelden voor al de overheidsinstanties, ongeacht het beleidsniveau waaronder ze ressorteren.

Artikel 9 van het voorontwerp van wet heeft betrekking op de beperkingen van de publiek toegang tot de verzamelingen geografische gegevens en desbetreffende diensten. Zoals dit artikel is opgesteld, is het de bedoeling dat het toepassing vindt op alle overheidsinstanties ongeacht het beleidsniveau waaronder ze ressorteren. Het dient bijgevolg zo te worden geformuleerd dat de gronden voor beperking van de publieke toegang strikt beperkt worden tot wat onder de federale bevoegdheden ressorteert.

Dit is, naar het zich laat aanzien, het streefdoel van de gezamenlijke lezing van artikel 9 en van artikel 4, § 1, tweede lid, van het voorontwerp⁵. Echter, gelet op de soms erg algemene bewoordingen in artikel 9, § 1, tweede lid, van het voorontwerp van wet, is de gezamenlijke lezing van de artikelen 9 en 4, § 1, tweede lid, klaarblijkelijk ontoereikend om te garanderen dat artikel 9 in de federale bevoegdheidsfeer blijft⁶.

Het voorliggende artikel 9 moet worden herzien zodat beter tot uiting komt en beter gewaarborgd wordt dat de redenen voor de beperking van toegang waarin het voorziet beperkt zijn tot wat onder de federale bevoegdheid valt.

2. Krachtens artikel 13, lid 1, van de INSPIRE-richtlijn mogen de lidstaten de publieke toegang tot verzamelingen

⁴ Avis 38 943/2/V, donné le 5 septembre 2005, par la section de législation sur un avant-projet devenu le décret de la Région wallonne du 16 mars 2006 modifiant le Livre I^{er} du Code de l'Environnement pour ce qui concerne le droit d'accès du public à l'information en matière d'environnement (*Doc. parl.*, Parl. wall., 2005-2006, n° 309/1, pp. 20-22).

⁵ L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet de loi précise en effet que "dans la mesure uniquement où, pour des motifs relevant des compétences fédérales, la présente loi impose des restrictions à l'accès public aux séries et aux services de données géographiques, elle s'applique également aux séries visées à l'alinéa 1^{er} qui sont détenues par ou au nom [...] des autorités publiques autres que celles relevant de l'autorité fédérale [et] des tiers à la disposition desquels un réseau de services visé à l'article 11, § 1^{er}, de la directive INSPIRE est mis."

⁶ Ainsi, à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, g), de l'avant-projet est visée "la protection de l'environnement auquel ces informations ont trait, comme par exemple la localisation d'espèces rares": la protection de l'environnement visée n'est donc pas ici limitée aux seuls aspects précis qui relèvent de la compétence fédérale en vertu de l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

⁴ Advies 38 943/2/V, op 5 september 2005 door de afdeling Wetgeving gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van het Waals Gewest van 16 maart 2006 tot wijziging van Boek I van het Milieuwetboek inzake het recht van toegang van het publiek tot milieu-informatie (*Parl.St. W.Parl.* 2005-2006, nr. 309/1, 20-22).

⁵ Artikel 4, § 1, tweede lid, van het voorontwerp van wet preciseert immers: "slechts in de mate dat deze wet, op gronden die tot federale bevoegdheden behoren, de publieke toegang tot verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens beperkt, is zij tevens van toepassing op verzamelingen bedoeld in het eerste lid die worden bewaard door of namens [...] overheidsinstanties andere dan deze die onder de federale overheid vallen [en] derde partijen waaraan een dienstennetwerk bedoeld in artikel 11, § 1, van de INSPIRE-richtlijn ter beschikking is gesteld"

⁶ Zo wordt in artikel 9, § 1, tweede lid, g), van het voorontwerp "de bescherming van het milieu waarop die informatie betrekking heeft, zoals de habitat van zeldzame soorten" vermeld. De beoogde bescherming van het milieu wordt hier dus niet beperkt tot slechts de welbepaalde aspecten die tot de federale bevoegdheid behoren krachtens artikel 6, § 1, II, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

séries et aux services de données géographiques “lorsqu’un tel accès nuirait aux relations internationales, à la sécurité publique ou à la défense nationale”.

Il résulte du paragraphe 2 du même article que ces motifs de restriction de l’accès sont de stricte interprétation.

Par conséquent, l’article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, de l’avant-projet à l’examen ne peut, comme il le fait, retenir comme cause à part entière de restriction d’accès, la circonstance que cet accès nuirait “au caractère confidentiel des relations de l’autorité fédérale avec les communautés et les régions”. De telles relations sont en effet dépourvues de caractère international.

L’article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, troisième tiret, de l’avant-projet sera omis.

Le cas échéant, la disposition du projet pourrait figurer à l’alinéa 2 du même article 9, § 1^{er}.

Art. 10

Conformément à l’article 14, paragraphe 2, de la directive INSPIRE, au paragraphe 2 de l’article 10 de l’avant-projet, il convient, *in fine*, d’ajouter les mots “particulièrement lorsqu’il s’agit d’un volume très important de données régulièrement mises à jour”.

Art. 11

Afin d’éviter toute confusion ou imprécision et de garantir la transposition de la directive 2007/2/CE, la disposition en projet devrait être rédigée de manière à mieux faire apparaître le lien entre la mission confiée à l’Institut géographique national et les exigences qui découlent des articles 1^{er} à 10 de l’avant-projet de loi.

L’article 3*bis* en projet sera revu et précisé en conséquence.

Art. 12

L’article 12 de l’avant-projet dispose comme suit:

“Art. 12. Le Roi prend le cas échéant les mesures nécessaires pour assurer la transposition des modifications des annexes I, II et III de la directive INSPIRE.

Le Roi peut ajouter des thèmes de données aux annexes I, II et III de la présente loi”.

Si, comme le laisse entendre le commentaire de cet article, celui-ci a pour seul objet, en ces deux alinéas, de permettre au Roi de modifier les annexes à l’avant-projet de loi aux fins

ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens beperken “indien de toegang afbreuk zou doen aan de internationale relaties, de openbare veiligheid of de nationale defensie”.

Uit lid 2 van hetzelfde artikel blijkt dat die redenen voor beperking van de toegang restrictief geïnterpreteerd moeten worden.

In het voorliggende artikel 9, § 1, eerste lid, 3^o, van het voorontwerp kan bijgevolg, zoals dat thans het geval is, de omstandigheid dat die toegang afbreuk zou doen aan “het vertrouwelijke karakter van de betrekkingen van de federale overheid met de gemeenschappen en gewesten” niet opgenomen worden als volwaardige reden voor beperking van de toegang. Zulke betrekkingen hebben immers geen internationaal karakter.

Artikel 9, § 1, eerste lid, 3^o, derde streepje, van het voorontwerp moet vervallen.

In voorkomend geval zou die bepaling ondergebracht kunnen worden in het tweede lid van hetzelfde artikel 9, § 1.

Art. 10

Overeenkomstig artikel 14, lid 2, van de INSPIRE-richtlijn, moeten in paragraaf 2 van artikel 10 van het voorontwerp *in fine* de woorden “met name in geval van zeer grote hoeveelheden realtimegegevens” worden toegevoegd.

Art. 11

Om alle verwarring of onduidelijkheid te voorkomen en te waarborgen dat richtlijn 2007/2/EG wordt omgezet, zou de ontworpen bepaling zo moeten worden gesteld dat het verband tussen de opdracht toevertrouwd aan het Nationaal Geografisch Instituut en de vereisten die voortvloeien uit de artikelen 1 tot 10 van het voorontwerp van wet beter tot uiting komt.

Het ontworpen artikel 3*bis* moet dienovereenkomstig worden herzien en gepreciseerd.

Art. 12

Artikel 12 van het voorontwerp bepaalt het volgende:

“Art. 12. De Koning neemt in voorkomend geval de nodige maatregelen om de omzetting te verzekeren van de eventuele wijzigingen van de bijlagen I, II en III van de INSPIRE-richtlijn.

De Koning kan de thematische categorieën geografische gegevens van de bijlagen I, II en III van deze wet aanvullen”.

Indien de twee leden van dit artikel, zoals de toelichting daarbij lijkt aan te geven, enkel tot doel hebben de Koning in staat te stellen de bijlagen bij het voorontwerp van wet te

de rendre celles-ci conformes au droit européen “en cas de modification des annexes de la directive INSPIRE”, alors la disposition en projet sera mieux rédigée comme suit:

“Art. 12. Le Roi prend, le cas échéant, les mesures nécessaires pour assurer la transposition des modifications des annexes I, II et III de la directive INSPIRE.

À cet effet, Il peut modifier les annexes I, II et III de la présente loi”.

Si, contrairement à ce qui ressort du commentaire de l'article 12 de l'avant-projet de loi, l'alinéa 2 de cet article vise à permettre au Roi d'ajouter des thèmes de données aux annexes à la loi, indépendamment même de toute modification qui serait apportée aux annexes de la directive INSPIRE, il convient alors de préciser à quelles conditions et dans quelles hypothèses ces thèmes peuvent être ajoutés.

Art. 13

Le délai de transposition de la directive INSPIRE a expiré le 15 mai 2009, conformément à l'article 24, paragraphe 1, de cette directive.

Comme il ressort du dossier transmis à la section de législation, le 17 février 2011, la Cour de Justice de l'Union européenne a rendu un arrêt dans l'affaire C-321/10 (Commission c. Royaume de Belgique), par lequel la Cour a déclaré et arrêté:

“1) En ne prenant pas, dans le délai prescrit, toutes les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la directive 2007/2 (...), le Royaume de Belgique a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de ladite directive”.

Dans ces conditions, la loi en projet doit entrer en vigueur rapidement et il ne peut donc être question d'habiliter le Roi à fixer une date d'entrée en vigueur sans fixer un terme, qui s'inscrit dans les exigences de la Commission européenne.

L'article 13 de l'avant-projet de loi sera donc revu.

La chambre était composée de

Messieurs

P. LIÉNARDY,	président de chambre,
J. JAUMOTTE, L. DETROUX,	conseillers d'État,

wijzigen om deze in overeenstemming te brengen met het Europees recht “bij eventuele wijzigingen van de richtlijn”, zou de ontworpen bepaling beter als volgt worden gesteld:

“Art. 12. De Koning neemt in voorkomend geval de nodige maatregelen voor de omzetting van de eventuele wijzigingen van de bijlagen I, II en III bij de INSPIRE-richtlijn.

Hij kan daartoe de bijlagen I, II en III van deze wet wijzigen”.

Indien, in tegenstelling tot wat blijkt uit de toelichting bij artikel 12 van het voorontwerp van wet, het tweede lid van dat artikel ertoe strekt de Koning in de gelegenheid te stellen thematische categorieën van gegevens toe te voegen aan de bijlagen bij de wet, los zelfs van iedere wijziging die aangebracht zou worden aan de bijlagen bij de INSPIRE-richtlijn, moet gepreciseerd worden onder welke voorwaarden en in welke gevallen die thematische categorieën mogen worden toegevoegd.

Art. 13

De termijn voor de omzetting van de INSPIRE-richtlijn is luidens artikel 24, lid 1, van die richtlijn verstreken op 15 mei 2009.

Zoals blijkt uit het dossier dat op 17 februari 2011 aan de afdeling Wetgeving is overgezonden, heeft het Hof van Justitie van de Europese Unie een arrest gewezen in de zaak C-321/10 (Commissie t. Koninkrijk België) waarbij het Hof het volgende heeft verklaard:

“1) Door niet binnen de gestelde termijn de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die noodzakelijk zijn om te voldoen aan richtlijn 2007/2/EG [...], is het Koninkrijk België de krachtens deze richtlijn op hem rustende verplichtingen niet nagekomen”.

De ontworpen wet moet bijgevolg snel in werking treden en er kan dus geen sprake van zijn dat de Koning gemachtigd wordt om een datum van inwerkingtreding vast te stellen zonder dat een termijn wordt bepaald die aansluit bij de vereisten van de Europese Commissie.

Artikel 13 van het voorontwerp moet dus worden herzien.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. LIÉNARDY,	kamervoorzitter,
J. JAUMOTTE, L. DETROUX,	staatsraden,

Madame

C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme A. Vagman, auditeur.

Le greffier,

Le président,

C. GIGOT

P. LIÉNARDY

Mevrouw

C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr A. Vagman, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer P. Liénardy.

De griffier,

De voorzitter,

C. GIGOT

P. LIÉNARDY

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur proposition du premier ministre et du ministre de la Défense,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de la Défense est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle vise à transposer partiellement la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE).

Art. 2

La présente loi ne porte pas atteinte aux dispositions de:

— la loi du 7 mars 2007 transposant la directive 2003/98/CE concernant la réutilisation des informations du secteur public;

— la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

Elle n'affecte pas l'existence ou la titularité de droits de propriété intellectuelle par des autorités publiques.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de eerste minister en van de minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Landsverdediging is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze heeft de gedeeltelijke omzetting tot doel van de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE).

Art. 2

Deze wet doet geen afbreuk aan de bepalingen van:

— de wet van 7 maart 2007 tot omzetting van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie;

— de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie.

Ze laat het bestaan of de eigendom van intellectuele eigendomsrechten van overheidsinstanties onverlet.

CHAPITRE 2

Définitions et champ d'application

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° infrastructure d'information géographique: les métadonnées, les séries de données géographiques et les services de données géographiques; les services et les technologies en réseau; les accords sur le partage, l'accès et l'utilisation; et les mécanismes, processus et procédures de coordination et de suivi établis, exploités ou mis à disposition pour cet ensemble;

2° donnée géographique: toute donnée faisant directement ou indirectement référence à un lieu ou une zone géographique spécifique;

3° série de données géographiques: une compilation identifiable de données géographiques;

4° services de données géographiques: les opérations qui peuvent être exécutées à l'aide d'une application informatique sur les données géographiques contenues dans des séries de données géographiques ou sur les métadonnées qui s'y rattachent;

5° métadonnées: l'information décrivant les séries et services de données géographiques et rendant possible leur recherche, leur inventaire et leur utilisation;

6° interopérabilité: la possibilité d'une combinaison de séries de données géographiques et d'une interaction des services, sans intervention manuelle répétitive de telle façon que le résultat soit cohérent et la valeur ajoutée des séries et des services de données renforcée;

7° directive INSPIRE: la directive 2007/2/CE du Parlement et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE);

8° géoportail: un site Internet ou équivalent qui donne accès, entre autres, à des services liés aux données géographiques;

HOOFDSTUK 2

Definities en toepassingsgebied

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° geografische informatie-infrastructuur: de metagegevens, de verzamelingen geografische gegevens en de diensten met betrekking tot geografische gegevens; de netwerkdiensten en –technologieën, de overeenkomsten betreffende de uitwisseling van, de toegang tot en het gebruik; en de voor dit geheel ingestelde, beheerde of beschikbaar gemaakte mechanismen, processen en procedures voor coördinatie en opvolging;

2° geografische gegevens: gegevens die direct of indirect verwijzen naar een specifieke locatie of een specifiek geografisch gebied;

3° verzameling geografische gegevens: een identificeerbare verzameling geografische gegevens;

4° diensten met betrekking tot geografische gegevens: de verwerking van de geografische gegevens die zich in die verzamelingen bevinden of de verwerking van de aanverwante metagegevens door middel van een computertoepassing;

5° metagegevens: informatie waarin verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens worden beschreven en die het mogelijk maakt deze gegevens en diensten te zoeken, te inventariseren en te gebruiken;

6° interoperabiliteit: de mogelijkheid dat, zonder terugkerende handmatige verrichtingen, verzamelingen geografische gegevens zodanig worden gecombineerd en dat diensten zodanig op elkaar inwerken dat het resultaat coherent is en de meerwaarde van de verzamelingen gegevens en de diensten wordt verhoogd;

7° INSPIRE-richtlijn: de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE);

8° geoportaal: een internetsite, of een equivalent daarvan, die toegang verschaft tot, onder andere, diensten met betrekking tot geografische gegevens;

9° autorité publique:

a) une personne morale ou un organe créé par ou en vertu de la Constitution, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution;

b) toute personne physique ou morale exerçant des fonctions d'administration publique, en ce compris des tâches, des activités ou des services spécifiques en rapport avec l'environnement;

c) toute personne physique ou morale ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics en rapport avec l'environnement sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visés au point (a) ou (b).

Ne relèvent pas de cette définition:

— les organes et institutions avec une compétence judiciaire, à moins qu'ils agissent avec une fonction autre que judiciaire;

— les assemblées législatives et les institutions qui leurs sont attachées, sauf si elles agissent en qualité administrative;

10° tiers: toute personne physique ou morale autre qu'une autorité publique.

Art. 4

§ 1^{er}. La présente loi s'applique aux séries de données géographiques en format électronique, qui concernent un des thèmes figurant aux annexes I, II ou III de la présente loi, et sont liées au territoire sur lequel la Belgique exerce sa souveraineté, pour autant qu'elles sont détenues par ou au nom d'une des entités suivantes:

— une autorité publique relevant de l'autorité fédérale et que ces séries, produites, reçues, gérées ou mises à jour par cette autorité, rentrent dans le champ de ses missions publiques,

— un tiers ou une autorité publique autre que celles relevant de l'autorité fédérale et que ces séries ont été reliées au réseau fédéral de services visé à l'article 6.

Toutefois, dans la mesure uniquement où, pour des motifs relevant des compétences fédérales, la présente loi impose des restrictions à l'accès public aux séries et aux services de données géographiques, elle s'applique

9° overheidsinstantie:

a) een rechtspersoon of een orgaan opgericht bij of krachtens de Grondwet, een wet, een decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet;

b) een natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot het milieu;

c) een natuurlijke of rechtspersoon die, onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder punt a) of b), belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten op milieugebied verleent.

Van deze definitie worden uitgesloten:

— de organen en instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid, tenzij ze optreden in een andere functie dan de rechterlijke;

— de wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen, behalve wanneer zij optreden in een administratieve functie;

10° derde partij: een natuurlijke of rechtspersoon die geen overheidsinstantie is.

Art. 4

§ 1. Deze wet is van toepassing op verzamelingen geografische gegevens in elektronisch formaat, die betrekking hebben op een van de thematische categorieën vermeld in de bijlagen I, II of III van deze wet en verband houden met het grondgebied onder rechtsbevoegdheid van België, voor zover ze worden bewaard door of namens volgende entiteiten:

— een overheidsinstantie die onder de federale overheid valt en de verzamelingen die door haar werden geproduceerd, ontvangen dan wel beheerd of bijgewerkt, binnen de publieke taak van die overheidsinstantie vallen,

— een derde partij of een overheidsinstantie andere dan deze die onder de federale overheid vallen en deze verzamelingen aan het federale dienstennetwerk bedoeld in artikel 6 zijn gekoppeld.

Evenwel, slechts in de mate dat deze wet, op gronden die tot federale bevoegdheden behoren, de publieke toegang tot verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens

également aux séries visées à l'alinéa 1^{er} qui sont détenues par ou au nom des entités suivantes:

— les autorités publiques autres que celles relevant de l'autorité fédérale,

— les tiers à la disposition desquels un réseau de services visé à l'article 11, § 1^{er}, de la directive INSPIRE est mis.

§ 2. Lorsque plusieurs copies identiques d'une même série de données géographiques sont détenues par plusieurs autorités publiques relevant de l'autorité fédérale ou en leur nom, les dispositions de la présente loi, à l'exception de l'article 9, s'appliquent uniquement à la version de référence dont sont tirées les différentes copies.

§ 3. La présente loi s'applique également aux services de données géographiques concernant les données contenues dans les séries de données géographiques visées au paragraphe 1^{er}.

§ 4. La présente loi n'impose pas la collecte de nouvelles données géographiques.

§ 5. Sans préjudice de l'article 9, dans le cas de séries de données géographiques visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, à l'égard desquelles un tiers détient des droits de propriété intellectuelle, l'autorité publique relevant de l'autorité fédérale ne peut agir en application de la présente loi qu'avec le consentement exprès de ce tiers.

CHAPITRE 3

Les métadonnées, l'interopérabilité des séries et des services de données géographiques et le réseau fédéral de services

Art. 5

Pour les séries et les services de données géographiques, les entités visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, qui les détiennent ou au nom desquelles ils sont détenus, créent et tiennent à jour des métadonnées conformément aux modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne.

Pour les séries de données correspondant aux thèmes figurant aux annexes I et II, les métadonnées

beperkt, is zij tevens van toepassing op verzamelingen bedoeld in het eerste lid die worden bewaard door of namens volgende entiteiten:

— de overheidsinstanties andere dan deze die onder de federale overheid vallen,

— derde partijen waaraan een dienstennetwerk bedoeld in artikel 11, § 1, van de INSPIRE-richtlijn ter beschikking is gesteld.

§ 2. Ingeval door of namens verscheidene overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen meerdere identieke exemplaren van dezelfde verzameling geografische gegevens worden bewaard, zijn de bepalingen van deze wet, met uitzondering van artikel 9, alleen van toepassing op de referentieversie waaraan de verscheidene exemplaren worden ontleend.

§ 3. Deze wet is tevens van toepassing op de diensten met betrekking tot geografische gegevens die verband houden met gegevens die deel uitmaken van de in paragraaf 1 bedoelde verzamelingen geografische gegevens.

§ 4. Deze wet vereist niet dat nieuwe geografische gegevens worden verzameld.

§ 5. Zonder afbreuk te doen aan artikel 9, in het geval van verzamelingen geografische gegevens bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, waarvan een derde partij intellectuele eigendomsrechten heeft, mag de overheidsinstantie die onder de federale overheid valt alleen actie ondernemen overeenkomstig deze wet als de derde partij daarmee uitdrukkelijk instemt.

HOOFDSTUK 3

De metagegevens, de interoperabiliteit van verzamelingen geografische gegevens en van diensten met betrekking tot geografische gegevens, en het federale dienstennetwerk

Art. 5

Voor de verzamelingen geografische gegevens en diensten worden door de in artikel 4, § 1, eerste lid, bedoelde entiteiten die ze bewaren of namens welke ze worden bewaard, metagegevens opgesteld en bijgewerkt in overeenstemming met de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt.

Voor de verzamelingen gegevens die overeenstemmen met de in de bijlagen I en II vermelde thematische

sont disponibles au plus tard le 3 décembre 2010. Pour les séries de données correspondant aux thèmes figurant à l'annexe III, les métadonnées sont disponibles au plus tard le 3 décembre 2013.

Art. 6

§ 1^{er}. Un réseau fédéral de services concernant les séries et services de données géographiques pour lesquels des métadonnées ont été créées conformément à la présente loi, est mis en place.

Ce réseau est organisé au sein de l'infrastructure d'information géographique établie et exploitée par l'Institut géographique national.

§ 2. Les services du réseau fédéral qui sont mis à la disposition du public et sont accessibles par un géoportail fédéral, sont les suivants:

a) des services de recherche permettant d'identifier des séries et des services de données géographiques sur la base du contenu des métadonnées correspondantes et d'afficher le contenu des métadonnées;

b) des services de consultation permettant au moins d'afficher des données, de naviguer, de changer d'échelle, d'opter pour une vue panoramique, ou de superposer plusieurs séries de données consultables et d'afficher les légendes ainsi que tout contenu pertinent de métadonnées;

c) des services de téléchargement permettant de télécharger des copies de séries de données géographiques ou de parties de ces séries, et, lorsque cela est possible, d'y accéder directement;

d) des services de transformation permettant de transformer des séries de données géographiques en vue de réaliser l'interopérabilité;

e) des services permettant d'appeler des services de données géographiques.

Ces services répondent aux exigences des modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne, et sont fournis dans les délais qui y sont fixés.

Les services de transformation visés au point d), sont combinés aux autres services visés dans le présent paragraphe de manière à permettre l'exploitation de

categorieën zijn de metagegevens uiterlijk op 3 december 2010 beschikbaar. Voor de verzamelingen gegevens die overeenstemmen met de in bijlage III vermelde thematische categorieën zijn de metagegevens uiterlijk op 3 december 2013 beschikbaar.

Art. 6

§ 1. Een federaal netwerk van diensten met betrekking tot de verzamelingen geografische gegevens en de diensten met betrekking tot geografische gegevens waarvoor overeenkomstig deze wet metagegevens zijn opgesteld, wordt opgericht.

Dit netwerk wordt georganiseerd binnen de geografische informatie-infrastructuur die door het Nationaal Geografisch Instituut wordt opgericht en uitgebaat.

§ 2. De diensten van het federale netwerk die beschikbaar voor het publiek en via een federaal geoportaal toegankelijk zijn, zijn de volgende:

a) zoekdiensten, die het mogelijk maken verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens op te zoeken op basis van de inhoud van de overeenkomstige metagegevens, en de inhoud van de metagegevens weer te geven;

b) raadpleegdiensten, die het minstens mogelijk maken raadpleegbare verzamelingen geografische gegevens weer te geven, in deze verzamelingen te navigeren, in of uit te zoomen, panoramisch of met overlays weer te geven en om de verklaring van de informatie en de relevantie van de metagegevens weer te geven;

c) downloaddiensten, die het mogelijk maken kopiën van verzamelingen geografische gegevens geheel of gedeeltelijk te downloaden en er, waar praktisch mogelijk, rechtstreeks toegang toe te hebben;

d) verwerkingsdiensten, die het mogelijk maken verzamelingen geografische gegevens te veranderen om tot interoperabiliteit te komen;

e) diensten die het mogelijk maken diensten met betrekking tot geografische gegevens op te roepen.

Deze diensten beantwoorden aan de eisen van de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt, en worden verleend binnen de erin vastgelegde termijnen.

De onder punt d) vermelde verwerkingsdiensten moeten op zodanige wijze met de andere diensten van deze paragraaf worden gecombineerd dat al deze dien-

tous ces services conformément aux modalités d'application de la directive INSPIRE.

§ 3. Le Roi peut déterminer des règles complémentaires concernant les exigences en matière d'interopérabilité et d'harmonisation auxquelles les séries et des services reliés au réseau fédéral sont soumis, ainsi que des règles en matière de connexion.

Art. 7

§ 1^{er}. Les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale relient au réseau fédéral de services, dans les délais que le Roi fixe, les séries et les services de données géographiques qu'elles détiennent ou qui sont détenus en leur nom et qui sont mis en conformité avec les modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne ainsi que, le cas échéant, avec les règles visées à l'article 6, § 3.

§ 2. Les tiers et les autorités publiques autres que celles relevant de l'autorité fédérale qui en font la demande, sont autorisés par le ministre de la Défense à relier des séries et services de données géographiques au réseau fédéral de services, après avis du Comité de gestion de l'Institut géographique national, à condition:

— qu'ils créent et tiennent à jour des métadonnées conformément aux modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne;

— qu'ils respectent les obligations fixées à l'article 9;

— et que les séries et services de données géographiques concernées respectent les modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne ainsi que le cas échéant les règles visées à l'article 6, § 3.

L'autorisation peut être retirée à la demande du tiers ou de l'autorité publique concernée, ou à l'initiative du ministre de la Défense en cas de non respect des conditions susmentionnées, après avis du Comité de gestion de l'Institut géographique national.

Le Roi peut déterminer les modalités relatives à l'introduction de la demande d'autorisation ou de retrait de celle-ci, ainsi que les procédures d'autorisation et de retrait d'autorisation.

sten overeenkomstig de uitvoeringsbepalingen van de INSPIRE-richtlijn kunnen worden geëxploiteerd.

§ 3. De Koning kan bijkomende regels bepalen betreffende de vereisten op het gebied van interoperabiliteit en harmonisatie waaraan de verzamelingen en diensten die aan het federale netwerk worden gekoppeld onderworpen zijn, evenals regels betreffende de koppeling.

Art. 7

§ 1. De overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen koppelen aan het federale dienstennetwerk, binnen de termijnen die door de Koning worden vastgesteld, de verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens die door hen of in hun naam worden bewaard en die met de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt in overeenstemming werden gebracht evenals, in voorkomend geval, met de regels bedoeld in artikel 6, § 3.

§ 2. Derde partijen en overheidsinstanties andere dan deze die onder de federale overheid vallen, krijgen, indien ze er om verzoeken, de instemming van de minister van Landsverdediging om verzamelingen geografische gegevens en de desbetreffende diensten aan het federale dienstennetwerk te koppelen, na advies van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut, op voorwaarde dat:

— ze metagegevens opstellen en bijwerken overeenkomstig de bepalingen die de Europese Commissie vaststelt ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn;

— ze de verplichtingen vastgesteld in artikel 9 naleven;

— en die verzamelingen en diensten aan de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt evenals in voorkomend geval de regels bedoeld in artikel 6, § 3 voldoen.

De instemming kan worden ingetrokken op verzoek van de betrokken derde of overheidsinstantie, of op initiatief van de minister van Landsverdediging indien bovenvermelde voorwaarden niet worden nageleefd, na advies van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut.

De Koning kan de nadere regels bepalen betreffende de indiening van het instemmingverzoek of het verzoek van intrekking van de instemming, evenals de procedures van instemming en intrekking van instemming.

Art. 8

Les informations nécessaires pour se conformer aux modalités d'application de la directive INSPIRE arrêtées par la Commission européenne ainsi qu'aux règles, le cas échéant, visées à l'article 6, § 3, y compris les données, les codes et les classifications techniques, sont mises à disposition au moyen du géoportail fédéral visé à l'article 6 conformément à des conditions qui ne restreignent pas leur utilisation à cette fin.

CHAPITRE 4

Les restrictions de l'accès public aux séries et aux services de données géographiques

Art. 9

§ 1^{er}. Les entités visées à l'article 4, § 1^{er}, restreignent l'accès public aux séries et aux services de données géographiques par le biais des services visés à l'article 11, § 1^{er}, point a), de la directive INSPIRE, lorsqu'un tel accès nuirait:

1° à la sécurité publique, ou

2° à la défense nationale, ou

3° au caractère confidentiel:

— des relations fédérales internationales de la Belgique, ou

— des relations de la Belgique avec les institutions supranationales.

Les entités visées à l'article 4, § 1^{er}, restreignent l'accès public aux séries et aux services de données géographiques par le biais des services visés à l'article 11, § 1^{er}, points b) à e), de la directive INSPIRE ou aux services de commerce électronique visés à l'article 14, § 3, de la directive INSPIRE, lorsqu'un tel accès nuirait à un des aspects visés à l'alinéa 1^{er} ou à un des aspects suivants:

a) la confidentialité des travaux des autorités publiques relevant de l'autorité fédérale, lorsque cette confidentialité est prévue par la loi;

Art. 8

Alle informatie, waaronder gegevens, codes en technische classificaties, die nodig is om te voldoen aan de bepalingen die de Europese Commissie ter uitvoering van de INSPIRE-richtlijn vaststelt, evenals in voorkomend geval aan de regels bedoeld in artikel 6, § 3, wordt via het in artikel 6 bedoelde federale geoportaal onder zodanige voorwaarden ter beschikking gesteld dat die informatie zonder beperking voor dat doel kan worden aangewend.

HOOFDSTUK 4

De beperkingen van de publieke toegang tot de verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens

Art. 9

§ 1. De entiteiten bedoeld in artikel 4, § 1, beperken de publieke toegang tot verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens via de in artikel 11, § 1, a), van de INSPIRE-richtlijn bedoelde diensten, indien de toegang afbreuk zou doen aan:

1° de openbare veiligheid, of

2° de nationale defensie, of

3° het vertrouwelijke karakter van:

— de federale internationale betrekkingen van België, of

— de betrekkingen van België met de supranationale instellingen.

De entiteiten bedoeld in artikel 4, § 1, beperken de publieke toegang tot verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens via de in artikel 11, § 1, b) tot en met e), van de INSPIRE-richtlijn vermelde diensten of tot de in artikel 14, § 3, van de INSPIRE-richtlijn vermelde e-commercediensten, indien de toegang afbreuk zou doen aan een van de belangen bedoeld in het eerste lid of aan een van volgende belangen:

a) het vertrouwelijke karakter van handelingen van de overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen, indien deze vertrouwelijkheid bij wet is voorzien;

b) la bonne marche de la justice, la possibilité pour toute personne d'être jugée équitablement ou la capacité d'une autorité publique relevant de l'autorité fédérale d'effectuer une enquête d'ordre pénal ou disciplinaire;

c) la confidentialité des informations commerciales ou industrielles, lorsque cette confidentialité est prévue par la législation belge ou celle de l'Union européenne afin de protéger un intérêt économique légitime, notamment l'intérêt public lié à la préservation de la confidentialité des statistiques et du secret fiscal;

d) les droits de propriété intellectuelle;

e) la confidentialité des données à caractère personnel ou des fichiers concernant une personne physique lorsque cette personne n'a pas consenti à la divulgation de ces informations au public, lorsque la confidentialité de ce type d'information est prévue par la législation belge ou celle de l'Union européenne;

f) les intérêts ou la protection de toute personne qui a fourni les informations demandées sur une base volontaire sans y être contrainte par la loi ou sans que la loi puisse l'y contraindre, à moins que cette personne n'ait consenti à la divulgation de ces données;

g) la protection de l'environnement auquel ces informations ont trait;

h) le caractère confidentiel des relations de l'autorité fédérale avec les Communautés et Régions.

§ 2. Les motifs de restriction de l'accès, tels que prévus au paragraphe 1^{er}, s'appliquent sans préjudice d'autres motifs de restrictions fixés par un décret ou une règle visée à l'article 134 de la Constitution relatives à l'exercice des compétences des Communautés et des Régions, comme par exemple la localisation d'espèces rares dans le cadre de la protection de l'environnement.

Ils sont interprétés de manière stricte, en tenant compte, dans chaque cas, de l'intérêt que l'accès à ces informations présenterait pour le public. Dans chaque cas, l'intérêt que présenterait pour le public la divulgation est apprécié par rapport à celui que présenterait un accès limité ou soumis à conditions.

L'accès aux informations concernant les émissions dans l'environnement ne peut être restreint en vertu du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, a), c), e), f) et g).

b) de rechtsgang, de mogelijkheid voor een persoon een eerlijk proces te krijgen of de mogelijkheid voor een overheid die onder de federale overheid valt om een onderzoek van strafrechtelijke of disciplinaire aard in te stellen;

c) de vertrouwelijkheid van commerciële of industriële informatie, wanneer deze vertrouwelijkheid in de Belgische wetgeving of die van de Europese Unie geboden wordt om een gewettigd economisch belang te beschermen, met inbegrip van het algemeen belang dat met statistische en fiscale geheimhouding is gediend;

d) intellectuele eigendomsrechten;

e) de vertrouwelijkheid van persoonsgegevens en/of –dossiers met betrekking tot een natuurlijke persoon wanneer die persoon niet heeft ingestemd met bekendmaking van de informatie aan het publiek, wanneer in deze vertrouwelijkheid is voorzien in de Belgische wetgeving of die van de Europese Unie;

f) de belangen of de bescherming van diegene die de verzochte informatie op vrijwillige basis heeft verstrekt zonder daartoe wettelijk verplicht te zijn of te kunnen worden, tenzij die persoon ermee heeft ingestemd dat de betrokken informatie wordt vrijgegeven;

g) de bescherming van het milieu waarop die informatie betrekking heeft;

h) het vertrouwelijke karakter van de betrekking van de federale overheid met de Gemeenschappen en Gewesten.

§ 2. De in paragraaf 1 vermelde redenen voor het beperken van de toegang gelden onverminderd de andere redenen voor het beperken van de toegang bepaald bij decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet met betrekking tot de uitoefening van de bevoegdheden van de Gemeenschappen of de Gewesten, zoals de habitat van zeldzame soorten in het kader van de bescherming van het milieu.

Ze dienen restrictief te worden geïnterpreteerd, waarbij rekening moet worden gehouden met het openbaar belang dat gediend wordt met de toegang. In alle gevallen wordt het openbaar belang van de toegang afgewogen tegen het belang dat wordt nagestreefd door het beperken van de toegang of het stellen van voorwaarden aan de toegang.

De toegang tot informatie die betrekking heeft op emissies in het milieu mogen niet op grond van paragraaf 1, tweede lid, a), c), e), f) en g) worden beperkt.

§ 3. Dans ce cadre, et aux fins de l'application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, e), les exigences de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel sont respectées.

CHAPITRE 5

La tarification des services

Art. 10

§ 1^{er}. Les services visés à l'article 6, § 2, a), sont mis gratuitement à la disposition du public.

§ 2. Les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale et qui fournissent un service visé à l'article 11, § 1^{er}, point b), de la directive INSPIRE, peuvent percevoir des droits qui assurent le maintien de séries de données géographiques et de leurs services correspondants.

§ 3. Les données rendues disponibles par les services de consultation mentionnés à l'article 6, § 2, b), peuvent l'être sous une forme empêchant leur réutilisation à des fins commerciales.

§ 4. Lorsque les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale imposent une tarification pour les services visés à l'article 11, § 1^{er}, points b), c) ou e), de la directive INSPIRE, des services de commerce électronique doivent être disponibles. Ces services peuvent être couverts par des clauses de non-responsabilité, des licences Internet ou, si nécessaire, des licences ordinaires.

CHAPITRE 6

Dispositions diverses et finales

Art. 11

§ 1^{er}. L'article 3*bis* de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, inséré par l'article 2 de l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983, est remplacé par ce qui suit:

“L'Institut a également pour mission d'établir et d'exploiter une infrastructure d'information géographique au sein de laquelle des réseaux de compilations identifiables de données géographiques et d'applications informatiques sur ces données géographiques peuvent être rendus opérationnels et auxquels il peut

§ 3. Binnen dit kader en voor de toepassing van paragraaf 1, tweede lid, e), moeten de vereisten van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens worden nageleefd.

HOOFDSTUK 5

De vergoedingen van de diensten

Art. 10

§ 1. Het publiek kan kosteloos gebruik maken van de in artikel 6, § 2, a), vermelde diensten.

§ 2. De overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen en die een in artikel 11, § 1, b), van de INSPIRE-richtlijn bedoelde dienst leveren, mogen vergoedingen in rekening brengen die ervoor zorgen dat de verzamelingen geografische gegevens en de overeenkomstige diensten met betrekking tot gegevens in stand worden gehouden.

§ 3. De gegevens die beschikbaar worden gesteld via de in artikel 6, § 2, b), vermelde raadpleegdiensten mogen worden geleverd in een vorm die hun hergebruik voor commerciële doeleinden verhindert.

§ 4. Indien de overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen de in artikel 11, § 1, b), c) of e), van de INSPIRE-richtlijn vermelde diensten tegen betaling ter beschikking stellen, moeten e-commercediensten beschikbaar zijn. Aan deze diensten kunnen exoneratieclausules, klikvergunningen of indien noodzakelijk vergunningen worden gekoppeld.

HOOFDSTUK 6

Diverse bepalingen en slotbepalingen

Art. 11

§ 1. Artikel 3*bis* van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 234 van 22 december 1983, wordt als volgt vervangen:

“De opdracht van het Instituut bestaat er eveneens in een geografische informatie-infrastructuur op te richten en uit te baten waarin netwerken van identificeerbare verzamelingen geografische gegevens en computertoepassingen op deze geografische gegevens operationeel kunnen worden gemaakt en tot dewelke toegang kan

être donné accès entre autres au moyen d'un site Internet ou équivalent."

§ 2. Au point 5 de l'article 5, § 1^{er}, de la même loi, modifié par l'article 3 de l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983, les mots "et chacun des deux Ministres de l'Éducation nationale" sont remplacés par les mots "et le ministre ayant l'Informatisation de l'État dans ses attributions".

Art. 12

Le Roi prend, le cas échéant, les mesures nécessaires pour assurer la transposition des modifications des annexes I, II et III de la directive INSPIRE. Il peut à cet effet modifier les annexes I, II et III de la présente loi.

Art. 13

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception du § 2 de l'article 7 qui entre en vigueur à la date que le Roi fixe.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2011

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Yves LETERME

Le ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

worden verschaft onder meer door middel van een internetsite of een equivalent daarvan."

§ 2. In punt 5 van artikel 5, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 234 van 22 december 1983, worden de woorden "en elk van de twee Ministers van Onderwijs" vervangen door de woorden "en de minister bevoegd voor de informatisering van de Staat".

Art. 12

De Koning neemt, in voorkomend geval, de nodige maatregelen om de omzetting te verzekeren van de eventuele wijzigingen van de bijlagen I, II en III van de INSPIRE-richtlijn. Hij kan daartoe de bijlagen I, II en III van deze wet wijzigen.

Art. 13

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt, met uitzondering van § 2 van artikel 7 die in werking treedt op de datum die de Koning bepaalt.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2011

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Yves LETERME

De minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

ANNEXE I

Thèmes de données géographiques visés à l'article 4, § 1^{er}, à l'article 5, alinéa 2 et à l'article 12 du projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE)

1. Référentiels de coordonnées

Systèmes de référencement unique des informations géographiques dans l'espace sous forme d'une série de coordonnées (x, y, z) et/ou la latitude et la longitude et l'altitude, en se fondant sur un point géodésique horizontal et vertical.

2. Systèmes de maillage géographique

Grille multi-résolution harmonisée avec un point d'origine commun et une localisation ainsi qu'une taille des cellules harmonisées.

3. Dénominations géographiques

Noms de zones, de régions, de localités, de grandes villes, de banlieues, de villes moyennes ou d'implantations, ou tout autre élément géographique ou topographique d'intérêt public ou historique.

4. Unités administratives

Unités d'administration séparées par des limites administratives et délimitant les zones dans lesquelles les États membres détiennent et/ou exercent leurs compétences, aux fins de l'administration locale, régionale et nationale.

5. Adresses

Localisation des propriétés fondée sur les identifiants des adresses, habituellement le nom de la rue, le numéro de la maison et le code postal.

6. Parcelles cadastrales

Zones définies par les registres cadastraux ou équivalents.

7. Réseaux de transport

Réseaux routier, ferroviaire, aérien et navigable ainsi que les infrastructures associées. Sont également incluses les correspondances entre les différents réseaux,

BIJLAGE I

Thematische categorieën geografische gegevens bedoeld in artikel 4, § 1, artikel 5, lid 2, en artikel 12 van het ontwerp van wet tot omzetting van de richtlijn 2007/02/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)

1. Systemen voor verwijzing door middel van coördinaten

Systemen om aan geografische informatie een unieke reeks coördinaten (x, y, z) en/of breedte, lengte en hoogte toe te kennen, gebaseerd op een horizontaal en verticaal geodetische datum.

2. Geografisch rastersysteem

Geharmoniseerde multiresolutieraster met een gemeenschappelijk beginpunt en gestandaardiseerde plaats en grootte van de gridcellen.

3. Geografische namen

Namen van gebieden, regio's, plaatsen, steden, voorsteden, gemeenten, nederzettingen, of andere geografische of topografische kenmerken van openbaar of historisch belang.

4. Administratieve eenheden

Door administratieve grenzen gescheiden lokale, regionale en nationale bestuurlijke eenheden die deel uitmaken van gebieden waarover de lidstaten rechtsbevoegdheid hebben en/of uitoefenen.

5. Adressen

Locatie van onroerende zaken, gebaseerd op adressaanduidingen, gewoonlijk aan de hand van de straatnaam, het huisnummer en de postcode.

6. Kadastrale percelen

Gebieden die worden bepaald door kadastrale registers of een equivalent daarvan.

7. Vervoersnetwerken

Netwerken voor vervoer over de weg, per spoor, in de lucht en over het water en de aanverwante infrastructuur met inbegrip van koppelingen tussen verschillende

ainsi que le réseau transeuropéen de transport tel que défini dans la décision n° 1692/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 sur les orientations communautaires pour le développement du réseau transeuropéen de transport et les révisions futures de cette décision.

8. Hydrographie

Éléments hydrographiques, y compris les zones maritimes ainsi que toutes les autres masses d'eau et les éléments qui y sont liés, y compris les bassins et sous-bassins hydrographiques. Conformément, le cas échéant, aux définitions établies par la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau et sous forme de réseaux.

9. Sites protégés

Zone désignée ou gérée dans un cadre législatif international, de l'Union européenne ou national en vue d'atteindre des objectifs spécifiques de conservation.

netwerken en het trans-Europees vervoersnetwerk, zoals gedefinieerd in Beschikking nr. 1692/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een trans-Europees vervoersnet en de latere herzieningen van deze beschikking.

8. Hydrografie

Hydrografische elementen, waaronder mariene gebieden en alle andere waterlichamen en daarmee verband houdende elementen, met inbegrip van stroomgebieden en deelstroomgebieden, in voorkomend geval volgens de omschrijvingen vermeld in Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid en in de vorm van netwerken.

9. Beschermde gebieden

Gebieden die worden aangeduid of beheerd in het kader van internationale wetgeving, wetgeving van de Europese Unie of wetgeving van de lidstaten om specifieke doelstellingen op het vlak van milieubescherming te verwezenlijken.

ANNEXE II

Thèmes de données géographiques visés à l'article 4, § 1^{er}, à l'article 5, alinéa 2 et à l'article 12 du projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE)

1. Altitude

Modèles numériques pour l'altitude des surfaces terrestres, glaciaires et océaniques. Comprend l'altitude terrestre, la bathymétrie et la ligne de rivage.

2. Occupation des terres

Couverture physique et biologique de la surface terrestre, y compris les surfaces artificielles, les zones agricoles, les forêts, les zones (semi-)naturelles, les zones humides et les masses d'eau.

3. Ortho-imagerie

Images géoréférencées de la surface terrestre, provenant de satellites ou de capteurs aéroportés.

4. Géologie

Géologie caractérisée en fonction de la composition et de la structure. Englobe le substratum rocheux, les aquifères et la géomorphologie.

BIJLAGE II

Thematische categorieën geografische gegevens bedoeld in artikel 4, § 1, artikel 5, lid 2, en artikel 12 van het ontwerp van wet tot omzetting van de richtlijn 2007/02/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)

1. Hoogte

Digitale hoogtemodellen voor land-, ijs- en oceaanoppervlakken, inclusief landhoogte, bathymetrie en kustlijn.

2. Bodemgebruik

Fysieke en biologische bedekking van het aardoppervlak, met inbegrip van kunstmatige oppervlakken, landbouwgebieden, bossen, halfnatuurlijke gebieden, moeraslanden en wateroppervlakken.

3. Orthobeeldvorming

Geogerefereerde beeldgegevens van het aardoppervlak, afkomstig van sensoren op satellieten of vliegtuigen.

4. Geologie

Geologie, gekenmerkt volgens samenstelling en structuur, inclusief vast gesteente, waterhoudende grondlagen en geomorfologie.

ANNEXE III

Thèmes de données géographiques visés à l'article 4, § 1^{er}, à l'article 5, alinéa 2 et à l'article 12 du projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE)

1. Unités statistiques

Unités de diffusion ou d'utilisation d'autres informations statistiques.

2. Bâtiments

Situation géographique des bâtiments.

3. Sols

Sols et sous-sol caractérisés selon leur profondeur, texture, structure et teneur en particules et en matières organiques, pierrosité, érosion, le cas échéant pente moyenne et capacité anticipée de stockage de l'eau.

4. Usage des sols

Territoire caractérisé selon sa dimension fonctionnelle prévue ou son objet socioéconomique actuel et futur (par exemple, résidentiel, industriel, commercial, agricole, forestier, récréatif).

5. Santé et sécurité des personnes

Répartition géographique des pathologies dominantes (allergies, cancers, maladies respiratoires, etc.) liées directement (pollution de l'air, produits chimiques, appauvrissement de la couche d'ozone, bruit, etc.) ou indirectement (alimentation, organismes génétiquement modifiés, etc.) à la qualité de l'environnement, et ensemble des informations relatif à l'effet de celle-ci sur la santé des hommes (marqueurs biologiques, déclin de la fertilité, épidémies) ou leur bien-être (fatigue, stress, etc.).

6. Services d'utilité publique et services publics

Comprend les installations d'utilité publique, tels que les égouts ou les réseaux et installations liés à la gestion des déchets, à l'approvisionnement énergétique, à l'approvisionnement en eau, ainsi que les services administratifs et sociaux publics, tels que les administrations publiques, les sites de la protection civile, les écoles et les hôpitaux.

BIJLAGE III

Thematische categorieën geografische gegevens bedoeld in artikel 4, § 1, artikel 5, lid 2, en artikel 12 van het ontwerp van wet tot omzetting van de richtlijn 2007/02/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)

1. Statistische eenheden

Eenheden voor verspreiding en gebruik van statistische informatie.

2. Gebouwen

Geografische locatie van gebouwen.

3. Bodem

Bodem en ondergrond, gekenmerkt volgens diepte, textuur, structuur en inhoud van deeltjes en organisch materiaal, steenachtigheid, erosie en, waar passend, gemiddelde hellingsgraad en verwachte wateropslagcapaciteit.

4. Landgebruik

Het grondgebied, gekenmerkt volgens zijn huidige en geplande toekomstige functionele dimensie of sociaaleconomische bestemming (bv. wonen, industrieel, commerciële, landbouw, bosbouw, recreatie).

5. Menselijke gezondheid en veiligheid

De geografische spreiding van ziekten (allergieën, kankers, ademhalingsziekten, enz.), informatie over de gevolgen voor de gezondheid (biomarkers, vruchtbaarheidsdaling, epidemieën) of het welzijn van de mens (vermoeidheid, stress, enz.) die direct (luchtvervuiling, chemicaliën, aantasting van de ozonlaag, lawaai, enz.) of indirect (voedsel, genetisch gemodificeerde organismen, enz.) samenhangen met de kwaliteit van het milieu.

6. Nutsdiensten en overheidsdiensten

Nutsvoorzieningen zoals riolering, afvalbeheer, energievoorziening, watervoorziening, bestuurlijke en maatschappelijke instanties van de overheid, zoals bestuurlijke overheden, civiele bescherming, scholen en ziekenhuizen.

7. Installations de suivi environnemental

La situation et le fonctionnement des installations de suivi environnemental comprennent l'observation et la mesure des émissions, de l'état du milieu environnemental et d'autres paramètres de l'écosystème (biodiversité, conditions écologiques de la végétation, etc.) par les autorités publiques ou pour leur compte.

8. Lieux de production et sites industriels

Sites de production industrielle, y compris les installations couvertes par la directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution et les installations de captage d'eau, d'extraction minière et de stockage.

9. Installations agricoles et aquacoles

Équipement et installations de production agricoles (y compris les systèmes d'irrigation, les serres et les étables).

10. Répartition de la population — démographie

Répartition géographique des personnes, avec les caractéristiques de population et les niveaux d'activité, regroupées par grille, région, unité administrative ou autre unité analytique.

11. Zones de gestion, de restriction ou de réglementation et unités de déclaration

Zones gérées, réglementées ou utilisées pour les rapports aux niveaux international, européen, national, régional et local. Sont inclus les décharges, les zones restreintes aux alentours des sources d'eau potable, les zones vulnérables aux nitrates, les chenaux réglementés en mer ou les eaux intérieures importantes, les zones destinées à la décharge de déchets, les zones soumises à limitation du bruit, les zones faisant l'objet de permis d'exploration et d'extraction minière, les districts hydrographiques, les unités correspondantes utilisées pour les rapports et les zones de gestion du littoral.

12. Zones à risque naturel

Zones sensibles caractérisées en fonction des risques naturels (tous les phénomènes atmosphériques, hydrologiques, sismiques, volcaniques, ainsi que les feux de friche qui peuvent, en raison de leur situation, de leur gravité et de leur fréquence, nuire gravement à la société), tels qu'inondations, glissements et affaissements de terrain, avalanches, incendies de forêts, tremblements de terre et éruptions volcaniques.

7. Milieubewakingsvoorzieningen

Locatie en werking van milieubewakingsvoorzieningen, met inbegrip van waarneming en meting van emissies, de staat van de milieucompartimenten en van andere ecosysteemparemeters (biodiversiteit, ecologische omstandigheden van vegetatie, enz.) door of namens de overheidsinstanties.

8. Faciliteiten voor productie en industrie

Industriële productievervestigingen, met inbegrip van installaties die onder Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging vallen en wateronttrekingsfaciliteiten, mijnbouw, opslagplaatsen.

9. Faciliteiten voor landbouw en aquacultuur

Landbouwuitrusting en productiefaciliteiten (met inbegrip van irrigatiesystemen, broeikassen en stallen).

10. Spreiding van de bevolking — demografie

Geografische spreiding van de bevolking, met inbegrip van bevolkingskenmerken en activiteitsniveaus, verzameld per raster, regio, administratieve eenheid of andere analytische eenheid.

11. Gebiedsbeheer, gebieden waar beperkingen gelden, gereguleerde gebieden en rapportage-eenheden

Gebieden die worden beheerd, gereguleerd of gebruikt voor rapportage op internationaal, Europees, nationaal, regionaal en lokaal niveau, met inbegrip van stortplaatsen, gebieden rond drinkwaterbronnen waar beperkingen gelden, nitraatgevoelige gebieden, gereguleerde vaarwegen op zee of op grote binnenwateren, gebieden voor het storten van afval, gebieden waar geluidsbeperkingen gelden, gebieden met toestemming voor exploratie en mijnbouw, stoomgebieden, relevante rapportage-eenheden en gebieden voor kustbeheer.

12. Gebieden met natuurrisico's

Kwetsbare gebieden die worden gekenmerkt door natuurrisico's (alle atmosferische, hydrologische, seismische, vulkanische verschijnselen en ongecontroleerde branden die door hun locatie, hevigheid en frequentie, mogelijk ernstige maatschappelijke gevolgen kunnen hebben), zoals overstromingen, aardverschuivingen en -verzakkingen, lawines, bosbranden, aardbevingen en vulkaanuitbarstingen.

13. Conditions atmosphériques

Conditions physiques dans l'atmosphère. Comprend les données géographiques fondées sur des mesures, sur des modèles ou sur une combinaison des deux, ainsi que les lieux de mesure.

14. Caractéristiques géographiques météorologiques

Conditions météorologiques et leur mesure: précipitations, température, évapotranspiration, vitesse et direction du vent.

15. Caractéristiques géographiques océanographiques

Conditions physiques des océans (courants, salinité, hauteur des vagues, etc.).

16. Régions maritimes

Conditions physiques des mers et des masses d'eau salée divisées en régions et en sous-régions à caractéristiques communes.

17. Régions biogéographiques

Zones présentant des conditions écologiques relativement homogènes avec des caractéristiques communes.

18. Habitats et biotopes

Zones géographiques ayant des caractéristiques écologiques particulières — conditions, processus, structures et fonctions (de maintien de la vie) — favorables aux organismes qui y vivent. Sont incluses les zones terrestres et aquatiques qui se distinguent par leurs caractéristiques géographiques, abiotiques ou biotiques, qu'elles soient naturelles ou semi-naturelles.

19. Répartition des espèces

Répartition géographique de l'occurrence des espèces animales et végétales regroupées par grille, région, unité administrative ou autre unité analytique.

20. Sources d'énergie

Sources d'énergie comprenant les hydrocarbures, l'énergie hydraulique, la bioénergie, l'énergie solaire, l'énergie éolienne, etc., le cas échéant accompagnées d'informations relatives à la profondeur/la hauteur de la source.

13. Atmosferische omstandigheden

Fysische omstandigheden in de atmosfeer, met inbegrip van geografische gegevens die gebaseerd zijn op metingen, modellen of een combinatie daarvan, en met inbegrip van meetlocaties.

14. Meteorologische geografische kenmerken

Weersomstandigheden en de meting daarvan; neerslag, temperatuur, verdamping, windsnelheid en windrichting.

15. Oceanografische geografische kenmerken

Fysische kenmerken van oceanen (stroming, zoutgehalte, golfhoogte, enz.).

16. Zeegebieden

Fysische kenmerken van zeeën en zoutwateroppervlakken, ingedeeld in regio's en subregio's met gemeenschappelijke kenmerken.

17. Biogeografische gebieden

Gebieden met betrekkelijk homogene ecologische omstandigheden die gemeenschappelijke kenmerken vertonen.

18. Habitats en biotopen

Geografische gebieden die worden gekenmerkt door specifieke ecologische omstandigheden, processen, structuur en (leven ondersteunende) functies die fysiek de daar levende organismen ondersteunen, met inbegrip van volledig natuurlijke of semi-natuurlijke land- en wateroppervlakken, onderscheiden naar geografische, abiotische en biotische kenmerken.

19. Spreiding van soorten

Geografische spreiding van dier- en plantensoorten per raster, regio, administratieve eenheid of andere analytische eenheid.

20. Energiebronnen

Energiebronnen met inbegrip van koolwaterstof, waterkracht, bio-energie, zon, wind enz., waar passend met inbegrip van diepte/hoogte-informatie over de omvang van de bron.

21. Ressources minérales

Ressources minérales comprenant les minerais métalliques, les minéraux industriels, etc., le cas échéant accompagnées d'informations relatives à la profondeur/la hauteur de la ressource.

21. Minerale bronnen

Minerale bronnen met inbegrip van metaalertsen, industriële mineralen enz., waar passend met inbegrip van diepte/hoogte-informatie over de omvang van de bron.